



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of July 2002

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de juillet 2002

Copyright © United Nations 2002
All rights reserved
Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

Copyright © Nations Unies 2002
Tous droits réservés
Imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of July 2002

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de juillet 2002



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of July 2002

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de juillet 2002

Copyright © United Nations 2002
All rights reserved
Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

Copyright © Nations Unies 2002
Tous droits réservés
Imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York

TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat.	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of July 2002: Nos. 38533 to 38651.	7
Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of July 2002: Nos. 1250 to 1251.	24
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	25
Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat.	38
Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat	39
Alphabetical Index.	41

TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat.	51
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de juillet 2002: Nos 38533 à 38651	53
Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de juillet 2002: Nos 1250 à 1251	70
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	71
Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	84
Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat.	85
Index alphabétique.	87

Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii) whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an

authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the *United Nations Treaty Series* (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish *in extenso* certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish *in extenso* are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <http://www.un.org/Depts/Treaty>.

Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of July 2002: Nos. 38533 to 38651

No. 38533. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Sierra Leone**

Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Sierra Leone for the promotion and protection of investments. Free-town, 13 January 2000

Entry into force: 20 November 2001 by notification, in accordance with article 13

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 8 July 2002

See article 9 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38534. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and France**

Exchange of letters between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the French Republic concerning nuclear cooperation. London, 7 February 2001 and Cahors, 9 February 2001

Entry into force: 9 February 2001, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 8 July 2002

No. 38535. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Viet Nam**

Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Socialist Republic of Vietnam on the status and operations of the British Council in Vietnam. Hanoi, 10 December 2001

Entry into force: 10 December 2001 by signature, in accordance with article 9

Authentic texts: English and Vietnamese

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 8 July 2002

No. 38536. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Netherlands**

Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of the Netherlands extending the European Convention on Mutual

Assistance in Criminal Matters 1959 to the Isle of Man. The Hague, 11 January 2000 and 14 September 2001

Entry into force: 14 September 2001, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 8 July 2002

No. 38537. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Pakistan**

* Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Government of the Islamic Republic of Pakistan concerning certain commercial debts (The United Kingdom/Pakistan Debt Agreement No. 2 (2001)) (with annex). Islamabad, 1 August 2001

Entry into force: 1 August 2001, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 8 July 2002

No. 38538. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Gabon**

* Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Gabonese Republic concerning certain commercial debts (The United Kingdom/Gabon Debt Agreement No. 6 (2000)) (with annex). Yaounde, 13 and 16 November 2001

Entry into force: 16 November 2001, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 8 July 2002

No. 38539. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Lebanon**

Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Lebanese Republic for the promotion and reciprocal protection of investments. Beirut, 16 February 1999

Entry into force: 16 September 2001 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Arabic and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 8 July 2002

See article 9 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38540. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Indonesia

* Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Indonesia concerning certain commercial debts (The United Kingdom/Indonesia Debt Agreement No.3 (2000)) (with annex). Jakarta, 10 September 2001 and 29 October 2001

Entry into force: 29 October 2001, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 8 July 2002

No. 38541. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Pakistan

Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Islamic Republic of Pakistan concerning air services (with annex). Karachi, 14 September 1999

Entry into force: 18 July 2001 by notification, in accordance with article 19

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 8 July 2002

See article 15 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38542. Multilateral

WIPO Copyright Treaty (WCT) (1996) (with annexes). Geneva, 20 December 1996

Entry into force: 6 March 2002, in accordance with article 20

Participant	Ratification and Accession (a)
Argentina	19 Nov 1999
Belarus	15 Jul 1998
Bulgaria	29 Mar 2001 a
Burkina Faso	19 Jul 1999
Chile	11 Apr 2001
Colombia	29 Nov 2000
Costa Rica	23 May 2000
Croatia	3 Jul 2000
Czech Republic	10 Oct 2001 a
Ecuador	21 Jun 2000
El Salvador	20 Oct 1998 a
Gabon	6 Dec 2001 a
Georgia	4 Jul 2001 a
Hungary	27 Nov 1998

Participant	Ratification and Accession (a)
Indonesia	5 Jun 1997
Japan	6 Jun 2000
Kyrgyzstan	10 Sep 1998
Latvia	22 Mar 2000 a
Lithuania	18 Jun 2001 a
Mexico	18 May 2000
Panama	17 Mar 1999
Paraguay	29 Nov 2000 a
Peru	30 Jul 2001 a
Republic of Moldova	13 Mar 1998
Romania	1 Feb 2001
Saint Lucia	24 Nov 1999 a
Slovakia	14 Jan 2000
Slovenia	19 Nov 1999
Ukraine	29 Nov 2001 a
United States of America	14 Sep 1999

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Intellectual Property Organization, 19 July 2002

Note: See also annex A, No. 38542

No. 38543. Multilateral

WIPO Performances and Phonograms Treaty (WPPT) (1996) (with annexes). Geneva, 20 December 1996

Entry into force: 20 May 2002, in accordance with article 29

Participant	Ratification and Accession (a)
Albania	17 May 2001 a
Argentina	19 Nov 1999
Belarus	15 Jul 1998
Bulgaria	29 Mar 2001 a
Burkina Faso	19 Jul 1999
Chile	11 Apr 2001
Colombia	29 Nov 2000
Costa Rica	23 May 2000
Croatia	3 Jul 2000
Czech Republic	10 Oct 2001 a
Ecuador	21 Jun 2000
El Salvador	20 Oct 1998 a
Gabon	6 Dec 2001 a
Georgia	4 Jul 2001 a
Honduras	20 Feb 2002 a
Hungary	27 Nov 1998
Latvia	22 Mar 2000 a
Lithuania	26 Jan 2001 a
Mali	22 Oct 2001 a
Mexico	17 Nov 1999
Panama	17 Mar 1999
Paraguay	29 Nov 2000
Republic of Moldova	13 Mar 1998
Romania	1 Feb 2001
Saint Lucia	24 Nov 1999 a
Senegal	18 Feb 2002
Slovakia	14 Jan 2000
Slovenia	19 Nov 1999
Ukraine	29 Nov 2001 a
United States of America	14 Sep 1999

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Intellectual Property Organization, 19 July 2002

Note: See also annex A, No. 38543

No. 38544. **Multilateral**

Rome Statute of the International Criminal Court. Rome, 17 July 1998

Entry into force: 1 July 2002, in accordance with article 126

Participant	Ratification, Accession (a) and Acceptance (A)		
Andorra (with declarations)	30	Apr	2001
Antigua and Barbuda	18	Jun	2001
Argentina (with declaration)	8	Feb	2001
Austria (with declaration)	28	Dec	2000
Belgium (with declarations)	28	Jun	2000
Belize (with declaration)	5	Apr	2000
Benin	22	Jan	2002
Bosnia and Herzegovina	11	Apr	2002
Botswana	8	Sep	2000
Bulgaria	11	Apr	2002
Cambodia	11	Apr	2002
Canada	7	Jul	2000
Central African Republic	3	Oct	2001
Costa Rica	7	Jun	2001
Croatia	21	May	2001
Cyprus (with declarations)	7	Mar	2002
Democratic Republic of the Congo (with declaration)	11	Apr	2002
Denmark (with declarations)	21	Jun	2001
Dominica	12	Feb	2001 a
Ecuador	5	Feb	2002
Estonia (with declaration)	30	Jan	2002
Fiji	29	Nov	1999
Finland (with declarations)	29	Dec	2000
France (with interpretative declarations and declarations)	9	Jun	2000
Gabon	20	Sep	2000
Germany (with declarations)	11	Dec	2000
Ghana	20	Dec	1999
Hungary (with declaration)	30	Nov	2001
Iceland	25	May	2000
Ireland	11	Apr	2002
Italy	26	Jul	1999
Jordan (with interpretative declaration)	11	Apr	2002
Lesotho	6	Sep	2000
Liechtenstein (with declarations)	2	Oct	2001
Luxembourg	8	Sep	2000
Mali	16	Aug	2000
Marshall Islands	7	Dec	2000
Mauritius	5	Mar	2002
Mongolia	11	Apr	2002
Nauru	12	Nov	2001
Netherlands	17	Jul	2001 A
New Zealand (with interpretative declaration)	7	Sep	2000
Niger	11	Apr	2002
Nigeria	27	Sep	2001
Norway (with declarations)	16	Feb	2000

Participant	Ratification, Accession (a) and Acceptance (A)		
Panama	21	Mar	2002
Paraguay	14	May	2001
Peru	10	Nov	2001
Poland (with declaration)	12	Nov	2001
Portugal (with declarations)	5	Feb	2002
Romania (with declarations)	11	Apr	2002
San Marino	13	May	1999
Senegal	2	Feb	1999
Sierra Leone	15	Sep	2000
Slovakia (with declarations)	11	Apr	2002
Slovenia	31	Dec	2001
South Africa	27	Nov	2000
Spain (with declarations)	24	Oct	2000
Sweden (with declarations and statement)	28	Jun	2001
Switzerland (with declaration)	12	Oct	2001
Tajikistan	5	May	2000
The Former Yugoslav Republic of Macedonia	6	Mar	2002
Trinidad and Tobago	6	Apr	1999
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (with declarations)	4	Oct	2001
Venezuela	7	Jun	2000
Yugoslavia	6	Sep	2001

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 July 2002

Note: See also annex A, No. 38544

No. 38545. **Federal Republic of Germany and Switzerland**

Agreement between the Federal Republic of Germany and the Swiss Confederation concerning the settlement of claims by the Swiss Confederation against the former German Reich. Bonn, 26 August 1952

Entry into force: 19 March 1953 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 8

Authentic text: German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 18 July 2002

No. 38546. **Federal Republic of Germany and Spain**

Agreement between Spain and the Federal Republic of Germany concerning certain consequences of World War II (with additional protocol). Madrid, 8 April 1958

Entry into force: 2 July 1959 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 11

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 18 July 2002

See article 9 (3) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38547. Federal Republic of Germany and Spain

Agreement between Spain and the Federal Republic of Germany concerning the restoration of industrial property rights. Madrid, 8 April 1958

Entry into force: 2 July 1959 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 27

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 18 July 2002

No. 38548. Federal Republic of Germany and Portugal

Agreement concerning German assets in Portugal. Lisbon, 3 April 1958

Entry into force: 24 October 1959 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 15

Authentic texts: German and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 18 July 2002

No. 38549. Federal Republic of Germany and Portugal

Agreement between the Federal Republic of Germany and the Portuguese Republic concerning the liquidation of the former German-Portuguese clearing system. Lisbon, 3 April 1958

Entry into force: 24 October 1959 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 16

Authentic texts: German and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 18 July 2002

No. 38550. Federal Republic of Germany and Portugal

Agreement between the Federal Republic of Germany and the Portuguese Republic in the field of industrial property law. Lisbon, 3 April 1958

Entry into force: 24 October 1959 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 18

Authentic texts: German and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 18 July 2002

No. 38551. Federal Republic of Germany and Switzerland

Agreement between the Federal Republic of Germany and the Swiss Confederation concerning the equalization of burdens. Bonn, 26 August 1952

Entry into force: 19 March 1953 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 24

Authentic text: German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 18 July 2002

No. 38552. Federal Republic of Germany and Switzerland

Agreement between the Federal Republic of Germany and the Swiss Confederation concerning German assets in Switzerland. Bonn, 26 August 1952

Entry into force: 19 March 1953 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 24

Authentic text: German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 18 July 2002

No. 38553. International Development Association and Azerbaijan

* Development Credit Agreement (Second Structural Adjustment Credit) between the Azerbaijani Republic and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 13 March 2002

Entry into force: 15 March 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 8 July 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38554. International Development Association and Indonesia

* Development Credit Agreement (Library Development Project) between the Republic of Indonesia and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Jakarta, 30 August 2001

Entry into force: 21 March 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 8 July 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38555. International Development Association and Zambia

* Development Credit Agreement (Technical Education, Vocational and Entrepreneurship Training Development Program Support Project) between the Republic of Zambia and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 17 August 2001

Entry into force: 13 February 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 8 July 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38556. International Bank for Reconstruction and Development and Kazakhstan

* Loan Agreement (Syr Darya Control and Northern Aral Sea Phase I Project) between the Republic of Kazakhstan and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 6 October 1999). Astana, 22 October 2001

Entry into force: 8 April 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 8 July 2002

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38557. International Bank for Reconstruction and Development and Romania

* Loan Agreement (Rural Finance Project) between Romania and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 6 October 1999). Washington, 30 April 2001

Entry into force: 15 February 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 8 July 2002

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38558. International Bank for Reconstruction and Development and Venezuela

* Loan Agreement (Caracas Metropolitan Health Services Project) between the Bolivarian Republic of Venezuela and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Caracas, 21 December 2001

Entry into force: 28 March 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 8 July 2002

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38559. International Development Association and Zambia

* Development Credit Agreement (Mine Township Services Project) between the Republic of Zambia and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended on 2 December 1997). Washington, 27 July 2000

Entry into force: 1 November 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 8 July 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38560. International Bank for Reconstruction and Development and Venezuela

* Loan Agreement (Public Expenditure Management Reform Project) between the Bolivarian Republic of Venezuela and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended on 2 December 1997). Washington, 31 March 2000

Entry into force: 18 July 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 8 July 2002

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38561. International Development Association and Bangladesh

* Development Credit Agreement (Female Secondary School Assistance Project II) between the People's Republic of Bangladesh and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Dhaka, 28 March 2002

Entry into force: 1 May 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 8 July 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38562. International Bank for Reconstruction and Development and Colombia

* Loan Agreement (Productive Partnerships Support Project) between the Republic of Colombia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Bogotá, 3 April 2002

Entry into force: 15 May 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 8 July 2002

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38563. International Bank for Reconstruction and Development and India

* Loan Agreement (Kerala State Transport Project) between India and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 6 October 1999). New Delhi, 6 May 2002

Entry into force: 6 June 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 17 July 2002

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38564. International Development Association and India

* Development Credit Agreement (Mizoram State Roads Project) between India and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). New Delhi, 6 May 2002

Entry into force: 3 June 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 17 July 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38565. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Netherlands

Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of the Netherlands concerning the status of personnel

seconded to the European Drugs Unit in The Hague. London, 30 November 1994 and 27 January 1995

Entry into force: 15 February 1995, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 8 July 2002

Note: See also annex A, No. 38565

No. 38566. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Russian Federation

Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Russian Federation on provision by the United Kingdom of assistance for the implementation of the Convention on the Prohibition of Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction in the Russian Federation. London, 20 December 2001

Entry into force: 20 December 2001 by signature, in accordance with article 11

Authentic texts: English and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 8 July 2002

No. 38567. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Jordan

* Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan concerning the United Kingdom/Jordan Retrospective Terms Agreement 1994 (with annexes). Amman, 11 December 1994

Entry into force: 11 December 1994, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 8 July 2002

No. 38568. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Ecuador

* Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Ecuador concerning certain commercial debts (The United Kingdom/Ecuador Debt Agreement No. 7 (2000)) (with annex). London, 10 September 2001 and 3 October 2001

Entry into force: 3 October 2001, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and Spanish

Authentic text (annex): English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 8 July 2002

No. 38569. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Hong Kong Special Administrative Region (under authorization by the Government of China)

Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China concerning mutual legal assistance in criminal matters. Hong Kong, 23 January 1998

Entry into force: 9 February 2002 by notification, in accordance with article XXII

Authentic texts: Chinese and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 8 July 2002

No. 38570. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Turkmenistan

Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Turkmenistan concerning air services (with annex). Ashgabat, 9 February 1995

Entry into force: 9 February 1995 by signature, in accordance with article 19

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 8 July 2002

Note: See also annex A, No. 38570

See article 15 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38571. Spain and Slovenia

Convention between the Kingdom of Spain and the Republic of Slovenia for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Ljubljana, 23 May 2001

Entry into force: 19 March 2002 by notification, in accordance with article 29

Authentic texts: English, Slovene and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 9 July 2002

No. 38572. Spain and Slovakia

Agreement between the Kingdom of Spain and the Slovak Republic on international transport of passengers and goods by road. Bratislava, 27 November 2001

Entry into force: 27 June 2002 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: English, Slovak and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 17 July 2002

No. 38573. Spain and Russian Federation

Agreement between the Kingdom of Spain and the Russian Federation on the activities of cultural centers. Madrid, 15 November 2001

Entry into force: 23 May 2002 by notification, in accordance with article XIV

Authentic texts: Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 9 July 2002

No. 38574. Hungary and Estonia

Agreement between the Republic of Hungary and the Republic of Estonia on friendship and cooperation (with protocol). Tallinn, 8 August 1992

Entry into force: 22 April 1994 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 21

Authentic texts: Estonian and Hungarian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Hungary, 12 July 2002

No. 38575. France and Dominican Republic

Convention on mutual assistance in criminal matters between the Government of the French Republic and the Government of the Dominican Republic. Paris, 14 January 1999

Entry into force: 1 May 2002 by notification, in accordance with article 24

Authentic texts: French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 15 July 2002

No. 38576. France and Dominican Republic

Convention on extradition between the Government of the French Republic and the Government of the Dominican Republic. Santo Domingo, 7 March 2000

Entry into force: 1 May 2002, in accordance with article 24

Authentic texts: French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 15 July 2002

No. 38577. Brazil and Suriname

Agreement to reduce the negative impacts of artisanal gold mining activities between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Suriname. Paramaribo, 16 April 2002

Entry into force: 16 April 2002, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 12 July 2002

No. 38578. United Nations and Brazil

* Agreement between the United Nations and the Government of the federative Republic of Brazil on the XXIXth Session of the Economic Commission for Latin America and the Caribbean (with annexes). Santiago, 1 March 2002

Entry into force: 1 March 2002 by signature, in accordance with article XII

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 July 2002

No. 38579. International Development Association and Ghana

* Development Credit Agreement (Ghana AIDS Response Project) between the Republic of Ghana and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Accra, 23 November 2001

Entry into force: 8 May 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 17 July 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38580. International Bank for Reconstruction and Development and Jamaica

* Loan Agreement (Social Safety Net Project) between Jamaica and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Kingston, 10 October 2001

Entry into force: 28 February 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 17 July 2002

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38581. International Development Association and Côte d'Ivoire

* Development Credit Agreement (Economic Recovery Credit) between the Republic of Côte d'Ivoire and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 13 June 2002

Entry into force: 20 June 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 17 July 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38582. International Development Association and Pakistan

* Development Credit Agreement (Second Structural Adjustment Credit) between the Islamic Republic of Pakistan and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 11 June 2002

Entry into force: 12 June 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 17 July 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38583. International Development Association and Yugoslavia

* Development Credit Agreement (Structural Adjustment Credit) between the Federal Republic of Yugoslavia and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Belgrade, 5 February 2002

Entry into force: 18 March 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 17 July 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38584. International Bank for Reconstruction and Development and Mauritius

* Loan Agreement (Public Expenditure Reform Loan) between the Republic of Mauritius and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Washington, 10 May 2002

Entry into force: 23 May 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 17 July 2002

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38585. International Bank for Reconstruction and Development and Brazil

* Guarantee Agreement (Rural Poverty Reduction Project - Piauí) between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for Reconstruction and Development (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 6 October 1999). Brasília, 21 March 2002

Entry into force: 22 April 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 17 July 2002

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38586. International Development Association and Bangladesh

* Development Credit Agreement (Agricultural Services Innovation and Reform Project) between the People's Republic of Bangladesh and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended on 2 December 1997). Dhaka, 30 September 1999

Entry into force: 21 December 1999 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 17 July 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38587. Algeria and Morocco

Convention concerning the State frontier line established between the Kingdom of Morocco and the People's Democratic Republic of Algeria (with maps). Rabat, 15 June 1972

Entry into force: 14 May 1989 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 8

Authentic texts: Arabic and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Algeria, 30 July 2002

No. 38588. United Nations and Germany

* Exchange of letters concerning arrangements between the United Nations and the Government of the Federal Republic of Germany regarding the Ministerial Conference on Ageing, of the Economic Commission for Europe, to be held in Berlin, from 11 to 13 September 2002 (with annex). Geneva, 8 and 17 July 2002

Entry into force: 17 July 2002, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 July 2002

No. 38589. Israel and Bulgaria

Agreement between the Government of the State of Israel and the Government of the Republic of Bulgaria for cooperation in the field of tourism. Sofia, 30 April 1998

Entry into force: 16 July 1999 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: Bulgarian, English and Hebrew

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 27 July 2002

No. 38590. Israel and Republic of Korea

Agreement between the Government of the State of Israel and the Government of the Republic of Korea on economic cooperation. Jerusalem, 28 August 2000

Entry into force: 1 August 2001, in accordance with article 7

Authentic texts: English, Hebrew and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 27 July 2002

No. 38591. International Atomic Energy Agency and Colombia

* Exchange of letters constituting an agreement in connection with the Agreement between the Republic of Colombia and the IAEA for the application of safeguards in connection with the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America. Vienna, 5 February 2001 and Bogotá, 15 March 2001

Entry into force: 13 June 2001, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 15 July 2002

No. 38592. Germany and Ecuador

Basic Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Ecuador on the secondment of development workers of the German Development Service (Deutscher Entwicklungsdienst). Quito, 5 June 2001

Entry into force: 5 June 2001 by signature, in accordance with article 11

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 25 July 2002

No. 38593. Germany and Luxembourg

Agreement between the Federal Republic of Germany and the Grand Duchy of Luxembourg concerning cooperation in the field of insolvency insurance for employee pension schemes. Berlin, 22 September 2000

Entry into force: 1 January 2002 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 11

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 25 July 2002

No. 38594. Germany and Benin

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Benin concerning technical cooperation in the project "Study and Expert Fund". Cotonou, 25 September 2001 and 25 October 2001

Entry into force: 25 October 2001, in accordance with its provisions

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 25 July 2002

No. 38595. Germany and Benin

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Benin concerning technical cooperation in the project "Promotion of the Development of Small-Scale Agouti Farming in Sub-Saharan Africa". Cotonou, 30 January 2001 and 26 November 2001

Entry into force: 26 November 2001, in accordance with its provisions

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 25 July 2002

No. 38596. Germany and Burkina Faso

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Burkina Faso concerning technical cooperation in the project "Adviser on the Sustainable Management of Natural Resources". Ouagadougou, 21 May 2001 and 28 December 2001

Entry into force: 28 December 2001, in accordance with its provisions

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 25 July 2002

No. 38597. Germany and Senegal

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Senegal concerning economic and technical cooperation in the project "Advice on

the Conservation and Management of Natural Resources in Senegal". Dakar, 3 July 2001 and 4 October 2001

Entry into force: 4 October 2001, in accordance with its provisions

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 25 July 2002

No. 38598. Germany and Cambodia

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of Cambodia concerning technical cooperation in the project "Study and Expert Fund". Phnom Penh, 21 December 2001 and 5 February 2002

Entry into force: 5 February 2002, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 25 July 2002

No. 38599. Germany and Ghana

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Ghana concerning technical cooperation in the project "Advisory Services to Ghana Highway Authority". Accra, 15 October 2001 and 24 December 2001

Entry into force: 24 December 2001, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 25 July 2002

No. 38600. Brazil and Paraguay

Memorandum of understanding between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Paraguay on cooperation in tax matters. Asunción, 29 May 2002

Entry into force: 29 May 2002 by signature, in accordance with paragraph 4

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 29 July 2002

No. 38601. Tunisia and Germany

* Arrangement between the Government of the Republic of Tunisia and the Government of the Federal Republic of Germany regarding technical cooperation in the project "Upgrading of Tunisian Private Enterprises to Environmental Requirements". Tunis, 6 March 2001 and 9 June 2001

Entry into force: 9 June 2001, in accordance with its provisions

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Tunisia, 29 July 2002

No. 38602. Brazil and Germany

* Arrangement concerning the project "Sustainable Development of the Perimetral Norte villages in the City of Pedra Branca do Amapari" between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Federal Republic of Germany, supplementary to the Basic Agreement on technical cooperation of 17 September 1996. Brasília, 24 May 2002

Entry into force: 24 May 2002, in accordance with its provisions

Authentic texts: German and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 19 July 2002

No. 38603. International Development Association and Honduras

* Development Credit Agreement (Sustainable Coastal Tourism Project) between the Republic of Honduras and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Tegucigalpa, 22 November 2001

Entry into force: 29 May 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 18 July 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38604. International Development Association and Nepal

* Development Credit Agreement (Telecommunications Sector Reform Project) between the Kingdom of Nepal and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Kathmandu, 5 February 2002

Entry into force: 1 May 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 18 July 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38605. International Development Association and Uganda

* Development Credit Agreement (Fourth Power Project) between the Republic of Uganda and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 29 August 2001

Entry into force: 4 April 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 18 July 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38606. Brazil and Paraguay

Agreement on labor and social security regime applicable to workers, contractors and subcontractors of services between the Government of Brazil and the Government of Paraguay. Brasília, 20 September 2000

Entry into force: 27 May 2002, in accordance with its provisions

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 19 July 2002

No. 38607. European Economic Community and San Marino

Agreement on co-operation and customs union between the European Economic Community and the Republic of San Marino (with annex). Brussels, 16 December 1991

Entry into force: 1 April 2002 by notification, in accordance with article 30

Authentic texts: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of the European Union, 24 July 2002

Note: See also annex A, No. 38607

No. 38608. Germany and Yemen

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Yemen concerning technical cooperation in the project "Family Health and Family Planning in Ibb and Abyan - component Equal Chances and Woman Promotion". San'a, 10 January 2001 and 8 May 2001

Entry into force: 8 May 2001, in accordance with its provisions

Authentic texts: Arabic, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 25 July 2002

No. 38609. Germany and Yemen

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Yemen concerning technical cooperation in the project "Promotion of Small-Scale Enterprises". San'a, 3 April 2001 and 2 January 2002

Entry into force: 2 January 2002, in accordance with its provisions

Authentic texts: Arabic, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 25 July 2002

No. 38610. International Bank for Reconstruction and Development and China

* Loan Agreement (National Railway Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 6 October 1999). Beijing, 5 March 2002

Entry into force: 30 April 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 24 July 2002

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38611. International Bank for Reconstruction and Development and Ecuador

* Loan Agreement (Poverty Reduction and Local Rural Development Project) between the Republic of Ecuador and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Washington, 3 January 2002

Entry into force: 13 May 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 24 July 2002

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38612. International Development Association and United Republic of Tanzania

* Development Credit Agreement (Forest Conservation and Management Project) between the United Republic of Tanzania and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 13 March 2002

Entry into force: 29 May 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 July 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38613. International Development Association and United Republic of Tanzania

* Development Credit Agreement (Rural Water Supply and Sanitation Project) between the United Republic of Tanzania and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 12 April 2002

Entry into force: 26 June 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 July 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38614. International Bank for Reconstruction and Development and Romania

* Loan Agreement (Social Development Fund Project - Phase II) between Romania and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 6 October 1999). Bucharest, 16 January 2002

Entry into force: 16 May 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 24 July 2002

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38615. International Bank for Reconstruction and Development and China

* Loan Agreement (Liao River Basin Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 6 October 1999). Beijing, 18 January 2002

Entry into force: 23 May 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 24 July 2002

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38616. International Development Association and Cambodia

* Development Credit Agreement (Demobilization and Reintegration Project) between the Kingdom of Cambodia and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 11 October 2001

Entry into force: 1 July 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 July 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38617. International Development Association and Bosnia and Herzegovina

* Development Credit Agreement (Privatization Technical Assistance Project) between Bosnia and Herzegovina and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Sarajevo, 19 October 2001

Entry into force: 28 May 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 July 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38618. International Development Association and Cambodia

* Development Credit Agreement (Land Management and Administration Project) between the Kingdom of Cambodia and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Phnom Penh, 27 March 2002

Entry into force: 19 June 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 July 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38619. International Development Association and Armenia

* Development Credit Agreement (Enterprise Incubator Project) between the Republic of Armenia and the International Development

Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Yerevan, 28 December 2001

Entry into force: 10 June 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 July 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38620. Germany and Brazil

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Federative Republic of Brazil concerning technical cooperation in the project "Water management planning in the federal state of Rio de Janeiro". Brasília, 15 August 2001

Entry into force: 15 August 2001, in accordance with its provisions

Authentic texts: German and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 25 July 2002

No. 38621. Germany and China

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the People's Republic of China concerning technical cooperation in the project "Technology transfer in the field of high-speed transport - Transrapid Shanghai". Beijing, 31 May 2001 and 29 June 2001

Entry into force: 29 June 2001, in accordance with its provisions

Authentic texts: Chinese and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 25 July 2002

No. 38622. Germany and China

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the People's Republic of China concerning financial cooperation in 2000. Beijing, 25 April 2001

Entry into force: 25 April 2001 by signature, in accordance with article 7

Authentic texts: Chinese, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 25 July 2002

No. 38623. Germany and China

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the People's Republic of China concerning financial cooperation in 2001. Beijing, 6 December 2001

Entry into force: 6 December 2001 by signature, in accordance with article 7

Authentic texts: Chinese, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 25 July 2002

No. 38624. Germany and Republic of Moldova

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Moldova concerning financial cooperation in 1999 and 2000. Chisinau, 29 December 2000

Entry into force: 2 August 2001 by notification, in accordance with article 5

Authentic texts: German and Moldovan

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 25 July 2002

No. 38625. Germany and Sri Lanka

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka concerning technical cooperation in the project "Basic Education for Children in Disadvantaged Areas (BECARE)". Colombo, 12 and 20 July 2001

Entry into force: 20 July 2001, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 25 July 2002

No. 38626. Germany and Sri Lanka

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka concerning technical cooperation in the project "People's Bank - Financial Innovations Rural Banking" known as "Rural Banking Innovations Project - RBIP". Colombo, 1 and 18 October 2001

Entry into force: 18 October 2001, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 25 July 2002

No. 38627. Germany and Uzbekistan

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Uzbekistan concerning technical cooperation in the project "Promotion of initial vocational training". Tashkent, 6 and 26 February 2001

Entry into force: 26 February 2001, in accordance with its provisions

Authentic texts: German and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 25 July 2002

No. 38628. Germany and Uzbekistan

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Uzbekistan concerning technical cooperation in the project "Support in developing a pool of expertise". Tashkent, 6 and 26 February 2001

Entry into force: 26 February 2001, in accordance with its provisions

Authentic texts: German and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 25 July 2002

No. 38629. Germany and Mali

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Republic of Mali concerning technical cooperation in the project "Support for the implementation of the International Desertification Convention". Bamako, 14 August 2001 and 3 December 2001

Entry into force: 3 December 2001, in accordance with its provisions

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 25 July 2002

No. 38630. Germany and Thailand

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of Thailand concerning technical cooperation in the project "Implementation of a System for the Safe Transport and Handling of Dangerous Goods". Bangkok, 1 October 2001 and 20 November 2001

Entry into force: 20 November 2001, in accordance with its provisions

Authentic texts: English, German and Thai

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 25 July 2002

No. 38631. Multilateral Investment Guarantee Agency and Bahrain

* Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments between the Multilateral Investment Guarantee Agency and the Government of the State of Bahrain. Manama, 12 November 1996 and Washington, 14 April 1997

Entry into force: 14 April 1997 by countersignature, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Multilateral Investment Guarantee Agency, 22 July 2002

No. 38632. Multilateral Investment Guarantee Agency and Barbados

* Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments between the Multilateral Investment Guarantee Agency and the

Government of Barbados. Bridgetown, 21 August 1998 and Washington, 25 August 1999

Entry into force: 25 August 1999 by countersignature, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Multilateral Investment Guarantee Agency, 22 July 2002

No. 38633. Multilateral Investment Guarantee Agency and Benin

* Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments between the Multilateral Investment Guarantee Agency and the Government of the Republic of Benin. Cotonou, 5 June 2001 and Washington, 26 July 2001

Entry into force: 26 July 2001 by countersignature, in accordance with its provisions

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Multilateral Investment Guarantee Agency, 22 July 2002

No. 38634. Multilateral Investment Guarantee Agency and Bolivia

* Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments between the Multilateral Investment Guarantee Agency and the Government of Bolivia. La Paz, 28 May 1996 and Washington, 22 June 1996

Entry into force: 22 June 1996 by countersignature, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Multilateral Investment Guarantee Agency, 22 July 2002

No. 38635. Multilateral Investment Guarantee Agency and Burundi

* Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments between the Multilateral Investment Guarantee Agency and the Government of the Republic of Burundi. Bujumbura, 1 October 1999 and Washington, 6 March 2000

Entry into force: 6 March 2000 by countersignature, in accordance with its provisions

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Multilateral Investment Guarantee Agency, 22 July 2002

No. 38636. Multilateral Investment Guarantee Agency and Cambodia

* Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments between the Multilateral Investment Guarantee Agency and the

Government of Cambodia. Phnom Penh, 19 November 1999 and Washington, 10 August 2000

Entry into force: 10 August 2000 by countersignature, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Multilateral Investment Guarantee Agency, 22 July 2002

No. 38637. Multilateral Investment Guarantee Agency and Costa Rica

* Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments between the Multilateral Investment Guarantee Agency and the Government of Costa Rica. San José, 12 October 1995 and Washington, 20 February 1996

Entry into force: 20 February 1996 by countersignature, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Multilateral Investment Guarantee Agency, 22 July 2002

No. 38638. Multilateral Investment Guarantee Agency and Dominican Republic

* Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments between the Multilateral Investment Guarantee Agency and the Government of the Dominican Republic. Santo Domingo, 29 July 1998 and Washington, 4 December 1998

Entry into force: 4 December 1998 by countersignature, in accordance with its provisions

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Multilateral Investment Guarantee Agency, 22 July 2002

No. 38639. Multilateral Investment Guarantee Agency and Equatorial Guinea

* Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments between the Multilateral Investment Guarantee Agency and the Government of Equatorial Guinea. Malabo, 24 April 1995 and Washington, 20 October 1995

Entry into force: 20 October 1995 by countersignature, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Multilateral Investment Guarantee Agency, 22 July 2002

No. 38640. Multilateral Investment Guarantee Agency and Eritrea

* Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments between the Multilateral Investment Guarantee Agency and the

Government of Eritrea. Asmara, 31 January 1997 and Washington, 22 February 1999 Entry into force: 22 February 1999 by countersignature, in accordance with its provisions Authentic text: English Registration with the Secretariat of the United Nations: Multilateral Investment Guarantee Agency, 22 July 2002	Government of Mozambique. Maputo, 7 May 1999 and Washington, 24 September 1999 Entry into force: 24 September 1999 by countersignature, in accordance with its provisions Authentic text: English Registration with the Secretariat of the United Nations: Multilateral Investment Guarantee Agency, 22 July 2002
No. 38641. Multilateral Investment Guarantee Agency and Haiti * Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments between the Multilateral Investment Guarantee Agency and the Government of Haiti. Port-au-Prince, 10 June 1999 and Washington, 30 June 2000 Entry into force: 30 June 2000 by countersignature, in accordance with its provisions Authentic text: French Registration with the Secretariat of the United Nations: Multilateral Investment Guarantee Agency, 22 July 2002	No. 38645. Multilateral Investment Guarantee Agency and Qatar * Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments between the Multilateral Investment Guarantee Agency and the Government of State of Qatar. Doha, 12 January 1997 and Washington, 14 April 1997 Entry into force: 14 April 1997 by countersignature, in accordance with its provisions Authentic text: English Registration with the Secretariat of the United Nations: Multilateral Investment Guarantee Agency, 22 July 2002
No. 38642. Multilateral Investment Guarantee Agency and Lesotho * Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments between the Multilateral Investment Guarantee Agency and the Government of Lesotho. Maseru, 19 October 1999 and Washington, 30 June 2000 Entry into force: 30 June 2000 by countersignature, in accordance with its provisions Authentic text: English Registration with the Secretariat of the United Nations: Multilateral Investment Guarantee Agency, 22 July 2002	No. 38646. Multilateral Investment Guarantee Agency and Swaziland * Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments between the Multilateral Investment Guarantee Agency and the Government of Swaziland. Mbabane, 12 June 2000 and Washington, 10 August 2000 Entry into force: 10 August 2000 by countersignature, in accordance with its provisions Authentic text: English Registration with the Secretariat of the United Nations: Multilateral Investment Guarantee Agency, 22 July 2002
No. 38643. Multilateral Investment Guarantee Agency and Malaysia * Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments between the Multilateral Investment Guarantee Agency and the Government of Malaysia. Kuala Lumpur, 26 December 1998 and Washington, 25 August 1999 Entry into force: 25 August 1999 by countersignature, in accordance with its provisions Authentic text: English Registration with the Secretariat of the United Nations: Multilateral Investment Guarantee Agency, 22 July 2002	No. 38647. Multilateral Investment Guarantee Agency and Thailand * Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments between the Multilateral Investment Guarantee Agency and the Government of Thailand. Bangkok, 1 December 2000 and Washington, 26 July 2001 Entry into force: 26 July 2001 by countersignature, in accordance with its provisions Authentic text: English Registration with the Secretariat of the United Nations: Multilateral Investment Guarantee Agency, 22 July 2002
No. 38644. Multilateral Investment Guarantee Agency and Mozambique * Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments between the Multilateral Investment Guarantee Agency and the	No. 38648. Multilateral Investment Guarantee Agency and Trinidad and Tobago * Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments between the Multilateral Investment Guarantee Agency and the

Government of Trinidad and Tobago. Port of Spain, 20 October 1995 and Washington, 20 February 1996

Entry into force: 20 February 1996 by countersignature, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Multilateral Investment Guarantee Agency, 22 July 2002

No. 38649. Multilateral Investment Guarantee Agency and Ukraine

* Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments between the Multilateral Investment Guarantee Agency and the Cabinet of Ministers of Ukraine. Washington, 3 April 1998

Entry into force: 3 April 1998 by signature, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Multilateral Investment Guarantee Agency, 22 July 2002

No. 38650. Multilateral Investment Guarantee Agency and Viet Nam

* Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments between the Multilateral Investment Guarantee Agency and the Government of Viet Nam. Hanoi, 14 September 1995 and Washington, 26 February 1996

Entry into force: 26 February 1996 by countersignature, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Multilateral Investment Guarantee Agency, 22 July 2002

No. 38651. Germany and The Former Yugoslav Republic of Macedonia

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of The former Yugoslav Republic of Macedonia concerning financial cooperation (1999). Ohrid, 10 January 2001

Entry into force: 10 January 2001 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: German and Macedonian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 25 July 2002

Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of July 2002: Nos. 1250 to 1251

No. 1250. United Nations (United Nations Development Programme) and East Timor

Standard Basic Assistance Agreement between the United Nations Development Programme and the Government of the Democratic Republic of East Timor. Dili, East Timor, 20 May 2002

Entry into force: 20 May 2002 by signature, in accordance with article XIII

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: 1 July 2002

See article XII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 1251. World Health Organization and East Timor

Basic Agreement between the World Health Organization and the Government of the Democratic Republic of East Timor for the establishment of technical advisory cooperation relations. Dili, East Timor, 20 May 2002

Entry into force: 20 May 2002 by signature, in accordance with article VI

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: World Health Organization, 10 July 2002

Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

No. 521. Multilateral

Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. New York, 21 November 1947

Second Revised text of Annex XII - International Maritime Organization (IMO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. London, 22 November 2001

Application

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 16 July 2002

Date of effect: 16 July 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 July 2002

Date of effect: 31 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 July 2002

Regulation No. 17. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the seats, their anchorages and any head restraints. 1 December 1970

Application of regulation

Japan

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 July 2002

Date of effect: 31 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 July 2002

No. 4739. Multilateral

Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards. New York, 10 June 1958

Accession

Jamaica

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 July 2002

Date of effect: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 July 2002

Regulation No. 25. Uniform provisions concerning the approval of head restraints (headrests), whether or not incorporated in vehicle seats. 1 March 1972

Application of regulation

Japan

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 July 2002

Date of effect: 31 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 July 2002

Regulation No. 36. Uniform provisions concerning the approval of large passenger vehicles with regard to their general construction. 1 March 1976

Application of regulation

Latvia

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 5 July 2002

Date of effect: 3 September 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 July 2002

No. 4789. Multilateral

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of These Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

Regulation No. 11. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to door latches and door retention components. 1 June 1969

Application of regulation

Japan

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 July 2002

Regulation No. 52. Uniform provisions concerning the construction of small capacity public service vehicles. 1 November 1982

Application of regulation

Latvia

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 5 July 2002

Date of effect: 3 September 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 July 2002

Regulation No. 55. Uniform provisions concerning the approval of mechanical coupling components of combinations of vehicles. 1 March 1983

Application of regulation

Latvia

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 5 July 2002

Date of effect: 3 September 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 July 2002

Regulation No. 58. Uniform provisions concerning the approval of: I. Rear underrun protective devices (RUPDs); II. Vehicles with regard to the installation of a RUPD of an approved type; III. Vehicles with regard to their rear underrun protection (RUP). 1 July 1983

Application of regulation

Japan

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 July 2002

Date of effect: 31 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 July 2002

Regulation No. 65. Uniform provisions concerning the approval of special warning lamps for motor vehicles. 15 June 1986

Application of regulation

Latvia

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 5 July 2002

Date of effect: 3 September 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 July 2002

Regulation No. 71. Uniform provisions concerning the approval of agricultural tractors with regard to the driver's field of vision. 1 August 1987

Application of regulation

Latvia

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 5 July 2002

Date of effect: 3 September 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 July 2002

Regulation No. 86. Uniform provisions concerning the approval of agricultural or forestry tractors with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. 1 August 1990

Application of regulation

Latvia

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 5 July 2002

Date of effect: 3 September 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 July 2002

Regulation No. 96. Uniform provisions concerning the approval of compression ignition (C.I.) engines to be installed in agricultural and forestry tractors with regard to the emissions of pollutants by the engine. 15 December 1995

Application of regulation

Latvia

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 5 July 2002

Date of effect: 3 September 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 July 2002

Regulation No. 106. Uniform provisions concerning the approval of pneumatic tyres for agricultural vehicles and their trailers. 7 May 1998

Application of regulation

Latvia

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 5 July 2002

Date of effect: 3 September 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 July 2002

Regulation No. 112. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both and equipped with filament lamps. Geneva, 21 September 2001

Cessation of application

Australia

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 22 July 2002

Date of effect: 22 July 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 July 2002

Regulation No. 113. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps emitting a symmetrical passing beam or a driving beam or both and equipped with filament lamps. Geneva, 21 September 2001

Cessation of application

Australia

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 22 July 2002

Date of effect: 22 July 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 July 2002

No. 7247. Multilateral

International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organisations. Rome, 26 October 1961

Withdrawal of a reservation in respect of Article 16, paragraph 1, item (a) (ii) made upon accession

Norway

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 15 July 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 July 2002

No. 7515. Multilateral

Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. New York, 30 March 1961

Accession

Guyana

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 July 2002
Date of effect: 14 August 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 July 2002

No. 7525. Multilateral

Convention on Consent to Marriage, Minimum Age for Marriage and Registration of Marriages. New York, 10 December 1962

Accession

Cyprus

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 July 2002
Date of effect: 28 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 July 2002

No. 8940. Multilateral

European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Geneva, 30 September 1957

Acceptance of the proposed corrections to the amendments to annexes A and B, as amended

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 4 July 2002
Date of effect: 4 July 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 July 2002

No. 9431. Multilateral

Convention concerning the powers of authorities and the law applicable in respect of the protection of infants. The Hague, 5 October 1961

Accession

Latvia

Deposit of instrument with the Minister of Foreign Affairs of the Netherlands: 24 January 2001
Date of effect: 23 February 2001 . (The accession will have effect only as regards the relations between Lithuania and such Contracting States that will have declared their acceptance of the accession.)
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 26 July 2002

No. 9587. Multilateral

International Convention for the Conservation of Atlantic Tunas. Rio de Janeiro, 14 May 1966

Adherence

Mexico

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 24 May 2002
Date of effect: 24 May 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 12 July 2002

No. 11654. Multilateral

Agreement establishing the International Pepper Community. Bangkok, 16 April 1971

Accession

Sri Lanka

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 July 2002
Date of effect: 27 July 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 July 2002

No. 11806. Multilateral

Convention on the means of prohibiting and preventing the illicit import, export and transfer of ownership of cultural property. Paris, 14 November 1970

Acceptance

Albania

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 13 June 2002

Date of effect: 13 September 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 22 July 2002

No. 12140. **Multilateral**

Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. The Hague, 18 March 1970

Acceptance of accession of Belarus

Israel

Notification effected with the Government of the Netherlands: 29 May 2002

Date of effect: 28 July 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 26 July 2002

Acceptance of accession of Belarus

Norway

Notification effected with the Government of the Netherlands: 30 May 2002

Date of effect: 29 July 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 26 July 2002

Acceptance of accession of Belarus

Portugal

Notification effected with the Government of the Netherlands: 3 June 2002

Date of effect: 2 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 26 July 2002

Acceptance of accession of Bulgaria

Israel

Notification effected with the Government of the Netherlands: 29 May 2002

Date of effect: 28 July 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 26 July 2002

Acceptance of accession of Bulgaria

Norway

Notification effected with the Government of the Netherlands: 30 May 2002

Date of effect: 29 July 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 26 July 2002

Acceptance of accession of the Russian Federation

Israel

Notification effected with the Government of the Netherlands: 29 May 2002

Date of effect: 28 July 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 26 July 2002

Acceptance of accession of the Russian Federation

Portugal

Notification effected with the Government of the Netherlands: 3 June 2002

Date of effect: 2 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 26 July 2002

Acceptance of accession of the Russian Federation

Spain

Notification effected with the Government of the Netherlands: 5 June 2002

Date of effect: 4 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 26 July 2002

Acceptance of accession of Lithuania

Israel

Notification effected with the Government of the Netherlands: 29 May 2002

Date of effect: 28 July 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 26 July 2002

Acceptance of accession of Lithuania

Norway

Notification effected with the Government of the Netherlands: 30 May 2002

Date of effect: 29 July 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 26 July 2002

Acceptance of accession of Slovénia

Israel

Notification effected with the Government of the Netherlands: 29 May 2002

Date of effect: 28 July 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 26 July 2002

Acceptance of accession of Slovenia

Norway

Notification effected with the Government of the Netherlands: 30 May 2002

Date of effect: 29 July 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 26 July 2002

Acceptance of accession of Sri Lanka

Israel

Notification effected with the Government of the Netherlands: 29 May 2002

Date of effect: 28 July 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 26 July 2002

Acceptance of accession of Sri Lanka

Norway

Notification effected with the Government of the Netherlands: 30 May 2002

Date of effect: 29 July 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 26 July 2002

Acceptance of accession of Ukraine

Norway

Notification effected with the Government of the Netherlands: 30 May 2002

Date of effect: 29 July 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 26 July 2002

No. 13925. Multilateral

Convention on the law applicable to traffic accidents. The Hague, 4 May 1971

Acceptance of accession of Poland

Luxembourg

Notification effected with the Government of the Netherlands: 19 June 2002

Date of effect: 18 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 9 July 2002

No. 14152. Multilateral

Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, as amended by the Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. New York, 8 August 1975

Participation in the Convention by virtue of ratification, accession or succession to the Protocol of 25 March 1972 or to the 1961 Convention after the entry into force of the Protocol

Guyana

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 15 July 2002

Date of effect: 14 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 July 2002

No. 14295. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Pakistan

Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Islamic Republic of Pakistan for air services between and beyond their respective territories. Rawalpindi, 29 May 1974

Termination in accordance with:

No. 38541. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Gov-

ernment of the Islamic Republic of Pakistan concerning air services (with annex). Karachi, 14 September 1999

Entry into force: 18 July 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 8 July 2002

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 8 July 2002

No. 14583. Multilateral

Convention on wetlands of international importance especially as waterfowl habitat. Ramsar, Iran, 2 February 1971

Accession to the above-mentioned Convention, as amended by the Protocol of 3 December 1982

Burundi

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 5 June 2002

Date of effect: 5 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 2 July 2002

No. 15511. Multilateral

Convention for the protection of the world cultural and natural heritage. Paris, 16 November 1972

Ratification

Kuwait

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 6 June 2002

Date of effect: 6 September 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 2 July 2002

Acceptance

Palau

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 11 June 2002

Date of effect: 11 September 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 22 July 2002

Ratification

Vanuatu

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 13 June 2002

Date of effect: 13 September 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 22 July 2002

No. 15705. **Multilateral**

Convention on Road Traffic. Vienna, 8 November 1968

Accession

Azerbaijan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 July 2002
Date of effect: 3 July 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 July 2002

No. 17911. **Spain and Czechoslovakia**

Agreement between the Government of the Kingdom of Spain and the Government of the Czechoslovak Socialist Republic concerning international road transport. Madrid, 7 March 1979

Termination in the relations between Spain and Slovakia in accordance with:

No. 38572. Agreement between the Kingdom of Spain and the Slovak Republic on international transport of passengers and goods by road. Bratislava, 27 November 2001
Entry into force: 27 June 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 17 July 2002

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 17 July 2002

No. 18232. **Multilateral**

Vienna Convention on the Law of Treaties. Vienna, 23 May 1969

Objection to the reservation made by Viet Nam upon accession

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 22 July 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 July 2002

No. 20378. **Multilateral**

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 18 December 1979

Withdrawal of a reservation in respect of article 15, paragraphs 2 and 3 made upon ratification

Belgium

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 July 2002
Date of effect: 8 July 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 July 2002

Optional Protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 6 October 1999

Accession

Kyrgyzstan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 July 2002
Date of effect: 20 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 July 2002

No. 20966. **Multilateral**

Convention on the recognition of studies, diplomas and degrees concerning higher education in the States belonging to the Europe Region. Paris, 21 December 1979

Ratification

Albania

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 7 June 2002
Date of effect: 1 August 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 2 July 2002

No. 21114. **Multilateral**

Convention on the registration of inland navigation vessels. Geneva, 25 January 1965

Succession (with declaration)

Croatia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 July 2002
Date of effect: 8 October 1991
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 July 2002

No. 21623. **Multilateral**

Convention on Long-range Transboundary Air Pollution. Geneva, 13 November 1979

Accession

Azerbaijan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 July 2002
Date of effect: 1 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 July 2002

No. 22495. **Multilateral**

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (with Protocols I, II and III). Geneva, 10 October 1980

Consent to be bound to Protocol III (with interpretative declarations)

France

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 18 July 2002
Date of effect: 18 January 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 July 2002

No. 23583. **Multilateral**

International Convention on the Harmonization of Frontier Controls of Goods. Geneva, 21 October 1982

Accession

Cyprus

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 July 2002
Date of effect: 1 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 July 2002

No. 27531. **Multilateral**

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the sale of children, child prostitution and child pornography. New York, 25 May 2000

Ratification

Azerbaijan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 July 2002
Date of effect: 3 August 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 July 2002

Accession

Egypt

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 July 2002
Date of effect: 12 August 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 July 2002

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict. New York, 25 May 2000

Ratification (with declaration)

Azerbaijan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 July 2002
Date of effect: 3 August 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 July 2002

Accession (with declaration)

Qatar

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 July 2002
Date of effect: 25 August 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 July 2002

No. 30382. **Multilateral**

European Agreement on Important International Combined Transport Lines and Related Installations (AGTC). Geneva, 1 February 1991

Accession

Kazakhstan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 July 2002
Date of effect: 9 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 July 2002

No. 31363. **Multilateral**

United Nations Convention on the Law of the Sea. Montego Bay, 10 December 1982

Declarations under articles 287 and 298

Spain

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 19 July 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 July 2002

No. 31714. **Multilateral**

Agreement on the conservation of bats in Europe. London, 4 December 1991

Amendment to the Agreement on the conservation of bats in Europe. Bristol, 18 and 20 July 1995

Entry into force: 8 January 2000, in accordance with article VII of the Agreement

Participant	Acceptance
Bulgaria	9 Nov 1999 A
Finland	20 Sep 1999 A
Netherlands	14 Mar 1996 A
Ukraine	30 Sep 1999 A
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of: Gibraltar)	20 Feb 1998 A

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 8 July 2002

Acceptance

Luxembourg

Deposit of instrument with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland: 13 September 2000

Date of effect: 13 October 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 8 July 2002

Acceptance

Romania

Deposit of instrument with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland: 20 July 2000

Date of effect: 20 August 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 8 July 2002

Acceptance

Croatia

Deposit of instrument with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland: 8 August 2000

Date of effect: 8 September 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 8 July 2002

Acceptance

Republic of Moldova

Deposit of instrument with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland: 2 February 2001

Date of effect: 2 March 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 8 July 2002

No. 32607. International Development Association and India

Development Credit Agreement--Hydrology Project. Washington, 22 September 1995

* Second Agreement amending the Development Credit Agreement (Hydrology Project) between India and the International

Development Association (with schedules). New Delhi, 20 September 2001

Entry into force: 8 May 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 17 July 2002

No. 32662. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Swaziland

Agreement for the promotion and protection of investments. London, 5 May 1995

Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Swaziland extending the Agreement for the promotion and protection of investments done at London on 5 May 1995 to the Isle of Man and the Bailiwicks of Guernsey and Jersey. Mbabane, 17 October 2001 and 21 November 2001

Entry into force: 21 November 2001, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 8 July 2002

No. 32764. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Kazakhstan

Agreement for the promotion and protection of investments. London, 23 November 1995

Exchange of notes extending the Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Kazakhstan for the promotion and protection of investments signed at London on 23 November 1995 to the Isle of Man and the Bailiwicks of Guernsey and Jersey. Almaty, 6 and 29 July 1999

Entry into force: 29 July 1999, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and Kazakh

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 8 July 2002

No. 33171. International Development Association and Georgia

Development Credit Agreement (Health Project) between Georgia and the International Development Association. Washington, 9 May 1996

* Agreement amending the Development Credit Agreement (Health Project) between Georgia and the International Development Association (with schedules). Tbilisi, 18 December 2001

Entry into force: 27 March 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 8 July 2002

No. 33480. **Multilateral**

United Nations Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa. Paris, 14 October 1994

Accession

Andorra

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 July 2002

Date of effect: 13 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 July 2002

Accession

Somalia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 24 July 2002

Date of effect: 22 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 July 2002

No. 33632. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and United States of America**

Treaty between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of America on mutual legal assistance in criminal matters. Washington, 6 January 1994

Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of America amending the Treaty on mutual legal assistance in criminal matters done at Washington on 6 January 1994. Washington, 30 April 2001 and 1 May 2001

Entry into force: 1 May 2001, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 8 July 2002

No. 33675. **International Development Association and United Republic of Tanzania**

Development Credit Agreement--Lake Victoria Environmental Management Project. Washington, 10 September 1996

* Agreement amending the Development Credit Agreement (Lake Victoria Environmental Management Project) between the United Republic of Tanzania and the International Development Association (with schedule). Washington, 5 February 2002

Entry into force: 11 April 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 18 July 2002

No. 34028. **Multilateral**

Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context. Espoo, Finland, 25 February 1991

Ratification

Ireland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 July 2002

Date of effect: 23 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 July 2002

Communication relating to the reservation made by Canada upon ratification

Ireland

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 25 July 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 July 2002

No. 34145. **Brazil and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

Extradition Treaty between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. London, 18 July 1995

Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Federative Republic of Brazil extending the Extradition Treaty signed at London on 18 July 1995 to the Isle of Man. Brasília, 3 July 2001 and 1 August 2001

Entry into force: 1 August 2001, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 8 July 2002

No. 35479. **Brazil and World Meteorological Organization**

Complementary Agreement to the Agreement of technical assistance among Brazil and the United Nations Organization, its specialized agencies and the International Atomic Energy Agency, of December 29 1964, between the Government of the Federative Republic of Brazil and the World Meteorological Organization to support the Monitoring Program and Hydrological Georeference for the utilization of hydraulic power. Brasília, 9 December 1998

Amendment to the Complementary Agreement to the Agreement of technical assistance among Brazil and the United Nations Organization, its specialized agencies and the International Atomic Energy Agency, of December 29 1964, between the Government of the Federative Republic of Brazil and the World Meteor-

ological Organization to support the Monitoring Program and Hydrological Georeference for the utilization of hydraulic power. Brasília, 21 March 2002

Entry into force: 21 March 2002, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and Portuguese
Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 1 July 2002

No. 35597. Multilateral

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction. Oslo, 18 September 1997

Ratification

Angola

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 July 2002
Date of effect: 1 January 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 July 2002

No. 36605. Multilateral

Convention on the Transboundary Effects of Industrial Accidents. Helsinki, 17 March 1992

Ratification

Italy

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 July 2002
Date of effect: 30 September 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 July 2002

No. 37440. Germany and Yemen

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Yemen concerning financial cooperation, 1999. San'a, 24 January 2001

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Yemen concerning financial cooperation, 1999 (correction be made to the German version of the German and Yemeni original texts). San'a, 23 September 2001 and 30 October 2001

Entry into force: 30 October 2001, in accordance with its provisions
Authentic texts: Arabic, English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 25 July 2002

No. 37517. Multilateral

International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings. New York, 15 December 1997

Accession

Tajikistan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 29 July 2002
Date of effect: 28 August 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 July 2002

No. 37769. Multilateral

International Coffee Agreement 2001. London, 28 September 2000

Ratification

Mexico

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 July 2002
Date of effect: 25 January 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 July 2002

No. 38233. International Development Association and Honduras

Development Credit Agreement (Interactive Environmental Learning and Science Promotion Project - (PROFUTURO) between the Republic of Honduras and the International Development Association. Washington, 29 June 1999

* Agreement amending the Development Credit Agreement (Interactive Environmental Learning and Science Promotion Project - (PROFUTURO) between the Republic of Honduras and the International Development Association (with schedule). Tegucigalpa, 17 October 2001

Entry into force: 29 May 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 17 July 2002

No. 38258. International Development Association and Zambia

Development Credit Agreement (Fiscal Sustainability Credit) between the Republic of Zambia and the International Development Association. Washington, 27 July 2000

* Third Agreement amending the Development Credit Agreement (Fiscal Sustainability Credit) between the Republic of Zambia and the International Development Association. Washington, 23 April 2002

Entry into force: 4 June 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 July 2002

No. 38349. **Multilateral**

International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism. New York, 9 December 1999

Ratification

Panama

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 July 2002
Date of effect: 2 August 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 July 2002

Ratification

Libyan Arab Jamahiriya

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 July 2002
Date of effect: 8 August 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 July 2002

Ratification (with notification)

Norway

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 July 2002
Date of effect: 14 August 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 July 2002

No. 38466. **Multilateral**

Agreement on the conservation of cetaceans of the Black Sea, Mediterranean Sea and contiguous Atlantic area. Monaco, 24 November 1996

Ratification

Libyan Arab Jamahiriya

Deposit of instrument with the Government of Monaco: 18 June 2002
Date of effect: 1 September 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Monaco, 10 July 2002

No. 38542. **Multilateral**

WIPO Copyright Treaty (WCT) (1996). Geneva, 20 December 1996

Accession

Mali

Deposit of instrument with the Director-General of the World Intellectual Property Organization: 24 January 2002
Date of effect: 24 April 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Intellectual Property Organization, 19 July 2002
Note: See also part I, No. 38542

Ratification

Senegal

Deposit of instrument with the Director-General of the World Intellectual Property Organization: 18 February 2002
Date of effect: 18 May 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Intellectual Property Organization, 19 July 2002
Note: See also part I, No. 38542

Accession

Honduras

Deposit of instrument with the Director-General of the World Intellectual Property Organization: 20 February 2002
Date of effect: 20 May 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Intellectual Property Organization, 19 July 2002
Note: See also part I, No. 38542

Accession

Guinea

Deposit of instrument with the Director-General of the World Intellectual Property Organization: 25 February 2002
Date of effect: 25 May 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Intellectual Property Organization, 19 July 2002
Note: See also part I, No. 38542

Accession

Jamaica

Deposit of instrument with the Director-General of the World Intellectual Property Organization: 12 March 2002
Date of effect: 12 June 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Intellectual Property Organization, 19 July 2002
Note: See also part I, No. 38542

No. 38543. **Multilateral**

WIPO Performances and Phonograms Treaty (WPPT) (1996). Geneva, 20 December 1996

Accession

Guinea

Deposit of instrument with the Director-General of the World Intellectual Property Organization: 25 February 2002
Date of effect: 25 May 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Intellectual Property Organization, 19 July 2002
Note: See also part I, No. 38543

Accession

Jamaica

Deposit of instrument with the Director-General of the World Intellectual Property Organization: 12 March 2002
Date of effect: 12 June 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Intellectual Property Organization, 19 July 2002
Note: See also part I, No. 38543

Accession

Kyrgyzstan

Deposit of instrument with the Director-General of the World Intellectual Property Organization: 15 May 2002

Date of effect: 15 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Intellectual Property Organization, 19 July 2002

Note: See also part I, No. 38543

Accession

Peru

Deposit of instrument with the Director-General of the World Intellectual Property Organization: 18 April 2002

Date of effect: 18 July 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Intellectual Property Organization, 19 July 2002

Note: See also part I, No. 38543

No. 38544. **Multilateral**

Rome Statute of the International Criminal Court. Rome, 17 July 1998

Territorial exclusion

Denmark (exclusion: Faeroe Islands and Greenland)

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 21 June 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 July 2002

Note: See also part I, No. 38544

Territorial exclusion

New Zealand (exclusion: Tokelau Islands)

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 7 September 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 July 2002

Note: See also part I, No. 38544

Territorial application in respect of the Netherlands Antilles and Aruba

Netherlands (in respect of: Aruba and Netherlands Antilles)

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 17 July 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 July 2002

Note: See also part I, No. 38544

Communication (with declaration)

United States of America

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 6 May 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 July 2002

Note: See also part I, No. 38544

Ratification

Greece

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 May 2002

Date of effect: 1 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 July 2002

Note: See also part I, No. 38544

Ratification

Uganda

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 June 2002

Date of effect: 1 September 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 July 2002

Note: See also part I, No. 38544

Ratification (with notification)

Brazil

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 20 June 2002

Date of effect: 1 September 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 July 2002

Note: See also part I, No. 38544

Ratification

Namibia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 June 2002

Date of effect: 1 September 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 July 2002

Note: See also part I, No. 38544

Ratification (with declaration)

Latvia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 June 2002

Date of effect: 1 September 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 July 2002

Note: See also part I, No. 38544

Ratification

Bolivia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 June 2002

Date of effect: 1 September 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 July 2002

Note: See also part I, No. 38544

Ratification (with declaration)

Gambia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 June 2002

Date of effect: 1 September 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 July 2002

Note: See also part I, No. 38544

Ratification (with interpretative declaration)

Uruguay

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 June 2002

Date of effect: 1 September 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 July 2002

Note: See also part I, No. 38544

Ratification (with declaration)

Australia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 July 2002

Date of effect: 1 September 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 July 2002

Note: See also part I, No. 38544

Ratification

Honduras

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 July 2002

Date of effect: 1 September 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 July 2002

Note: See also part I, No. 38544

Notification under article 87 (2)

Uruguay

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 19 July 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 July 2002

Note: See also part I, No. 38544

No. 38565. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Netherlands

Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of the Netherlands concerning the status of personnel seconded to the European Drugs Unit in The Hague. London, 30 November 1994 and 27 January 1995

Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of the Netherlands extending the Agreement concerning the status of personnel seconded to the European

Drugs Unit in The Hague for an indefinite period. London, 6 and 14 February 1996

Entry into force: 14 February 1996, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 8 July 2002

Note: See also part I, No. 38565

No. 38570. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Turkmenistan

Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Turkmenistan concerning air services. Ashgabat, 9 February 1995

Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Turkmenistan amending the Air Services Agreement done at Ashgabat on 9 February 1995 (with annexes). Ashgabat, 14 August 2000 and 11 September 2000

Entry into force: 11 September 2000, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Turkmenian

Authentic text (annexes): English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 8 July 2002

Note: See also part I, No. 38570

No. 38607. European Economic Community and San Marino

Agreement on co-operation and customs union between the European Economic Community and the Republic of San Marino. Brussels, 16 December 1991

Protocol to the Agreement on cooperation and customs union between the European Economic Community and the Republic of San Marino consequent upon the accession the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden to the European Union (with final act). Brussels, 30 October 1997

Entry into force: 1 April 2002 by notification, in accordance with article 3

Authentic texts: Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish and Swedish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of the European Union, 24 July 2002

Note: See also part I, No. 38607

Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Part I

Date of effect: 10 April 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 April 2002

[A declaration should be attached to the formality.]

No. 34635. **United States of America and Israel**

Memorandum of understanding between the Department of Health and Human Services of the United States of America and the Ministry of Labour and Social Affairs of the State of Israel for cooperation in the fields of social services and human development. Washington, 12 January 1984 and Jerusalem, 16 January 1984

Entry into force: 16 January 1984 by signature, in accordance with article 6

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 18 May 1998

[The dates of conclusion should read 12 and 16 January 1984 instead of 12 and 16 January 1998. The date of entry into force should read 16 January 1984 instead of 16 January 1998.]

Annex A

No. 38349. **Multilateral**

International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism. New York, 9 December 1999

Ratification (with declaration)

Guatemala

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 February 2002

Annex C

No. 2623. **Multilateral**

International Convention for the Suppression of Counterfeiting Currency. Geneva, 20 April 1929

Protocol to the International Convention for the Suppression of Counterfeiting Currency. Geneva, 20 April 1929

Succession

Belarus

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 August 2001

Date of effect: 25 December 1991

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 August 2001

[The declaration previously attached to the succession applies only to the Convention.]

Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Annex A

No. 521. **Multilateral**

Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. New York, 21 November 1947

Second Revised text of Annex XII - International Maritime Organization (IMO) - to the Convention on the Privileges and Immuni-

ties of the Specialized Agencies (with attachments). London, 22 November 2001

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 April 2002

Alphabetical Index

A

Administration

I-38584	14
I-38612	18
I-38618	19

Africa

A-33480	33
---------------	----

Agricultural commodities

A-11654	27
---------------	----

Agriculture

I-38586	15
I-38595	16
I-38596	16
I-38597	16
I-38626	20

Albania

A-11806	28
A-20966	30

Algeria

I-38587	15
---------------	----

Andorra

A-33480	33
---------------	----

Angola

A-35597	34
---------------	----

Animals

A-31714	32
---------------	----

Arbitration and conciliation

A-4739	25
--------------	----

Armenia

I-38619	19
---------------	----

Arms

A-22495	31
A-27531	31

Aruba

A-38544	36
---------------	----

Assistance

I-38536	7
I-38569	13
I-38575	13
I-38609	17
I-38617	19
I-38628	20
I-38629	20
II-1250	24
A-33632	33
A-35479	34
A-37440	34

Australia

A-38544	37
A-4789	26

Aviation

I-38541	8
I-38570	13
A-14295	29
A-38570	37

Azerbaijan

I-38553	10
A-15705	30
A-21623	30
A-27531	31

B

Bahrain

I-38631	20
---------------	----

Bangladesh

I-38561	11
I-38586	15

Barbados

I-38632	21
---------------	----

Belarus

C-2623	38
--------------	----

Belgium

A-20378	30
---------------	----

Benin

I-38594	16
I-38595	16
I-38633	21

Bolivia

I-38634	21
A-38544	36

Bosnia and Herzegovina

I-38617	19
---------------	----

Brazil

I-38577	13
I-38578	14
I-38585	15
I-38600	16
I-38602	17
I-38606	17
I-38620	19
A-34145	33
A-35479	34
A-38544	36

Bulgaria

I-38589	15
---------------	----

Burkina Faso

I-38596	16
---------------	----

Burundi

I-38635	21
A-14583	29

C

Cambodia

I-38598	16
I-38616	19
I-38618	19
I-38636	21

Caribbean

I-38578	14
---------------	----

Charters-Constitutions-Statutes

A-31363	31
---------------	----

Chemical products

I-38566	12
---------------	----

Children-Minors-Youth

A-27531	31
A-9431	27

China

I-38610	18
I-38615	18
I-38621	19
I-38622	19
I-38623	20

Civil law

A-12140	28, 29
A-7525	27

Civil matters

A-12140	28, 29
A-27531	31

Claims-Debts

I-38537	7
I-38538	7
I-38540	8
I-38545	9
I-38551	10
I-38552	10
I-38567	12
I-38568	12

Colombia

I-38562	12
I-38591	15

Commodities

A-11654	27
A-23583	31
A-37769	34

Conferences-Meetings

I-38578	14
I-38588	15

Cooperation

I-38534	7
I-38562	12
I-38573	13
I-38574	13
I-38590	15
I-38593	16
I-38594	16
I-38595	16
I-38596	16
I-38597	16
I-38598	16
I-38599	16

I-38600	16
I-38601	16
I-38602	17
I-38607	17
I-38608	17
I-38609	17
I-38620	19
I-38621	19
I-38624	20
I-38627	20
I-38628	20
I-38630	20
II-1251	24
A-37440	34
A-38607	37

Copyright

I-38542	8
A-38542	35
A-7247	27

Costa Rica

I-38637	21
---------------	----

Côte d'Ivoire

I-38581	14
---------------	----

Credits

I-38553	10
I-38554	10
I-38555	11
I-38559	11
I-38561	11
I-38564	12
I-38579	14
I-38581	14
I-38582	14
I-38583	14
I-38586	15
I-38603	17
I-38604	17
I-38605	17
I-38612	18
I-38613	18
I-38616	19
I-38617	19
I-38618	19
I-38619	19
A-32607	32
A-33171	33
A-33675	33
A-38233	34
A-38258	35

Criminal matters

I-38536	7
I-38565	12
I-38569	13
I-38575	13
A-33632	33
A-37517	34
A-38565	37
C-2623	38

Croatia

A-21114	30
A-31714	32

Cultural matters

I-38543	9
---------------	---

E

I-38573	13
I-38594	16
A-11806	28
A-15511	29
A-38233	34
A-38543	35, 36
A-7247	27
Customs	
I-38607	17
A-23583	31
A-38607	37
Cyprus	
A-23583	31
A-7525	27

D

Denmark	
A-38544	36
Development	
I-34635	38
I-38553	10
I-38554	10
I-38555	11
I-38558	11
I-38559	11
I-38560	11
I-38561	11
I-38562	12
I-38566	12
I-38581	14
I-38582	14
I-38586	15
I-38592	15
I-38595	16
I-38602	17
I-38603	17
I-38604	17
I-38605	17
I-38611	18
I-38612	18
I-38613	18
I-38614	18
I-38616	19
I-38617	19
I-38618	19
I-38619	19
A-38258	35
Disarmament	
A-22495	31
A-35597	34
Disaster relief	
I-38616	19
Dominican Republic	
I-38575	13
I-38576	13
I-38638	21
Drought	
A-33480	33

Earth sciences	
A-32607	32
East Timor	
II-1250	24
II-1251	24
Economic matters	
I-38581	14
I-38590	15
Ecuador	
I-38568	12
I-38592	15
I-38611	18
Education	
I-38554	10
I-38555	11
I-38561	11
I-38594	16
I-38598	16
I-38625	20
I-38627	20
A-20966	30
A-7247	27
Egypt	
A-27531	31
Energy	
I-38605	17
A-35479	34
Environment	
I-38577	13
I-38601	16
I-38629	20
A-14583	29
A-15511	29
A-21623	30
A-22495	31
A-31363	31
A-31714	32
A-33480	33
A-33675	33
A-34028	33
A-36605	34
A-38233	34
A-38466	35
A-9587	27
Equatorial Guinea	
I-38639	21
Eritrea	
I-38640	22
Estonia	
I-38574	13
Europe	
I-38565	12
A-20966	30
A-30382	31
A-31714	32
A-38565	37
A-8940	27

European Economic Community

I-38607	17
A-38607	37

Extradition

I-38576	13
A-34145	33

F

Faeroe Islands

A-38544	36
---------------	----

Family matters

A-7525	27
A-9431	27

Federal Republic of Germany

I-38545	9
I-38546	9
I-38547	10
I-38548	10
I-38549	10
I-38550	10
I-38551	10
I-38552	10

Finance

I-38557	11
I-38560	11
I-38584	14
I-38622	19
I-38623	20
I-38624	20
I-38626	20
I-38651	23
A-37440	34
A-38258	35
A-38349	35, 38

Fishing and fisheries

A-38466	35
A-9587	27

Forestry

I-38612	18
A-33480	33

France

I-38534	7
I-38575	13
I-38576	13
A-22495	31

Friendship

I-38574	13
---------------	----

Frontiers

I-38587	15
A-21623	30
A-23583	31
A-34028	33

G

Gabon

I-38538	7
---------------	---

Gambia

A-38544	36
---------------	----

Georgia

A-33171	33
---------------	----

Germany

I-38588	15
I-38592	15
I-38593	16
I-38594	16
I-38595	16
I-38596	16
I-38597	16
I-38598	16
I-38599	16
I-38601	16
I-38602	17
I-38608	17
I-38609	17
I-38620	19
I-38621	19
I-38622	19
I-38623	20
I-38624	20
I-38625	20
I-38626	20
I-38627	20
I-38628	20
I-38629	20
I-38630	20
I-38651	23
A-37440	34

Ghana

I-38579	14
I-38599	16

Greece

A-38544	36
---------------	----

Greenland

A-38544	36
---------------	----

Guatemala

A-38349	38
---------------	----

Guinea

A-38542	35
A-38543	35

Guyana

A-14152	29
A-7515	27

H

Habitat

A-14583	29
---------------	----

Haiti

I-38641	22
---------------	----

Health and health services	
I-38558	11
I-38579	14
I-38608	17
A-33171	33
Honduras	
I-38603	17
A-38233	34
A-38542	35
A-38544	37
Hong Kong Special Administrative Region (under au- thorization by the Government of China)	
I-38569	13
Human rights	
A-20378	30
A-27531	31
A-7525	27
Hungary	
I-38574	13

I

IAEA	
I-38591	15
India	
I-38563	12
I-38564	12
A-32607	32
Indonesia	
I-38540	8
I-38554	10
Industry	
I-38547	10
I-38550	10
A-36605	34
Insurance	
I-38593	16
International Atomic Energy Agency	
I-38591	15
International Atomic Energy Agency (IAEA)	
A-35479	34
International Bank for Reconstruction and Development	
I-38556	11
I-38557	11
I-38558	11
I-38560	11
I-38562	12
I-38563	12
I-38580	14
I-38584	14
I-38585	15
I-38610	18
I-38611	18
I-38614	18
I-38615	18
International Development Association	
I-38553	10

I-38554	10
I-38555	11
I-38559	11
I-38561	11
I-38564	12
I-38579	14
I-38581	14
I-38582	14
I-38583	14
I-38586	15
I-38603	17
I-38604	17
I-38605	17
I-38612	18
I-38613	18
I-38616	19
I-38617	19
I-38618	19
I-38619	19
A-32607	32
A-33171	33
A-33675	33
A-38233	34
A-38258	35

International organizations-Institutions	
A-11654	27

Investments	
I-38533	7
I-38539	8
I-38631	20
I-38632	21
I-38633	21
I-38634	21
I-38635	21
I-38636	21
I-38637	21
I-38638	21
I-38639	21
I-38640	22
I-38641	22
I-38642	22
I-38643	22
I-38644	22
I-38645	22
I-38646	22
I-38647	22
I-38648	23
I-38649	23
I-38650	23
A-32662	32
A-32764	32

Ireland	
A-34028	33

Israel	
I-34635	38
I-38589	15
I-38590	15
A-12140	28

Italy	
A-36605	34

J

Jamaica

I-38580	14
A-38542	35
A-38543	35
A-4739	25

Japan

A-4789	25, 26
--------------	--------

Jordan

I-38567	12
---------------	----

Judicial matters

I-38569	13
A-12140	28, 29

K

Kazakhstan

I-38556	11
A-30382	31
A-32764	32

Kuwait

A-15511	29
---------------	----

Kyrgyzstan

A-20378	30
A-38543	36

L

Labour

I-38592	15
I-38593	16
I-38606	17

Latin America

I-38578	14
---------------	----

Latvia

A-38544	36
A-4789	25, 26
A-9431	27

Law of the Sea

A-31363	31
---------------	----

Law of Treaties

A-18232	30
---------------	----

Lebanon

I-38539	8
---------------	---

Legal matters

I-38569	13
I-38631	20
I-38632	21
I-38633	21
I-38634	21
I-38635	21
I-38636	21
I-38637	21
I-38638	21

I-38639	21
I-38640	22
I-38641	22
I-38642	22
I-38643	22
I-38644	22
I-38645	22
I-38646	22
I-38647	22
I-38648	23
I-38649	23
I-38650	23
A-12140	28, 29
A-13925	29
A-18232	30
A-33632	33
A-7525	27
A-9431	27

Lesotho

I-38642	22
---------------	----

Libyan Arab Jamahiriya

A-38349	35
A-38466	35

Loans

I-38556	11
I-38557	11
I-38558	11
I-38560	11
I-38562	12
I-38563	12
I-38567	12
I-38580	14
I-38584	14
I-38585	15
I-38610	18
I-38611	18
I-38614	18
I-38615	18

Luxembourg

I-38593	16
A-13925	29
A-31714	32

M

Malaysia

I-38643	22
---------------	----

Mali

I-38629	20
A-38542	35

Maritime matters

A-31363	31
A-38466	35

Mauritius

I-38584	14
---------------	----

Meteorology

A-35479	34
---------------	----

Mexico

A-37769	34
A-9587	27

Mining	
I-38577	13
Monetary matters	
C-2623	38
Morocco	
I-38587	15
Motor vehicles	
A-4789	25, 26
Mozambique	
I-38644	22
Multilateral Investment Guarantee Agency	
I-38631	20
I-38632	21
I-38633	21
I-38634	21
I-38635	21
I-38636	21
I-38637	21
I-38638	21
I-38639	21
I-38640	22
I-38641	22
I-38642	22
I-38643	22
I-38644	22
I-38645	22
I-38646	22
I-38647	22
I-38648	23
I-38649	23
I-38650	23

N

Namibia	
A-38544	36
Narcotics	
I-38565	12
A-14152	29
A-38565	37
A-7515	27
Natural resources	
I-38596	16
I-38597	16
Navigation	
A-21114	30
A-31363	31
Nepal	
I-38604	17
Netherlands	
I-38536	7
I-38565	12
A-38544	36
A-38565	37
Netherlands Antilles	
A-38544	36

New Zealand	
A-38544	36
Norway	
A-12140	28, 29
A-38349	35
A-7247	27
NPT (Non-proliferation of nuclear weapons)	
I-38591	15
Nuclear matters	
I-38534	7
I-38591	15

P

Pakistan	
I-38537	7
I-38541	8
I-38582	14
Palau	
A-15511	29
Panama	
A-38349	35
Paraguay	
I-38600	16
I-38606	17
Pensions	
I-38593	16
Peru	
A-38543	36
Pollution	
A-21623	30
A-34028	33
Population	
I-38588	15
Portugal	
I-38548	10
I-38549	10
I-38550	10
A-12140	28
Privileges-Immunities	
A-521	25, 39
Property matters	
I-38547	10
I-38548	10
I-38550	10
A-11806	28

Q

Qatar	
I-38645	22
A-27531	31

R

Republic of Korea	
I-38590	15
Republic of Moldova	
I-38624	20
A-31714	32
Roads	
I-38564	12
I-38572	13
I-38599	16
I-38610	18
A-15705	30
A-17911	30
A-8940	27
Romania	
I-38557	11
I-38614	18
A-31714	32
Rome Convention	
A-7247	27
Russian Federation	
I-38566	12
I-38573	13

S

San Marino	
I-38607	17
A-38607	37
Sciences	
A-38233	34
Sea	
I-38556	11
A-31363	31
A-38466	35
A-9587	27
see also names of agencies	
A-521	25, 39
Senegal	
I-38597	16
A-38542	35
Services	
I-38541	8
I-38570	13
I-38586	15
I-38592	15
I-38599	16
I-38606	17
Ships and shipping	
A-21114	30
Sierra Leone	
I-38533	7
Slovakia	
I-38572	13
Slovenia	
I-38571	13

Social matters	
I-34635	38
I-38580	14
I-38585	15
I-38606	17
I-38611	18
I-38614	18

Somalia	
A-33480	33

Spain	
I-38546	9
I-38547	10
I-38571	13
I-38572	13
I-38573	13
A-12140	28
A-31363	31

see also names of agencies	
A-521	25, 39

Specialized agencies 25, 39

Sri Lanka	
I-38625	20
I-38626	20
A-11654	27

Suriname	
I-38577	13

Swaziland	
I-38646	22
A-32662	32

Switzerland	
I-38545	9
I-38551	10
I-38552	10

T

Tajikistan	
A-37517	34

Taxation	
I-38571	13
I-38600	16

Telecommunications	
I-38604	17
A-7247	27

Terrorism	
A-37517	34
A-38349	35, 38

Thailand	
I-38630	20
I-38647	22

The Former Yugoslav Republic of Macedonia	
I-38651	23

Tokelau Islands	
A-38544	36

Tourism	
I-38589	15
I-38603	17

Trade	
I-38538	7

I-38540	8
I-38567	12
I-38568	12
A-11654	27
A-11806	28
A-12140	28, 29
A-4739	25
Trade law	
A-12140	28, 29
Transport	
I-38541	8
I-38563	12
I-38570	13
I-38572	13
I-38621	19
I-38630	20
A-13925	29
A-14295	29
A-15705	30
A-17911	30
A-30382	31
A-8940	27
Treaties-Agreements (application)	
A-18232	30
Trinidad and Tobago	
I-38648	23
Tunisia	
I-38601	16
Turkmenistan	
I-38570	13
A-38570	37

U

Uganda	
I-38605	17
A-38544	36
Ukraine	
I-38649	23
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	
I-38533	7
I-38534	7
I-38535	7
I-38536	7
I-38537	7
I-38538	7
I-38539	8
I-38540	8
I-38541	8
I-38565	12
I-38566	12
I-38567	12
I-38568	12
I-38569	13
I-38570	13
A-18232	30
A-32662	32
A-32764	32
A-33632	33
A-34145	33

A-38565	37
A-38570	37
A-521	25
United Nations	
I-38578	14
I-38588	15
United Nations (United Nations Development Programme)	
II-1250	24
United Republic of Tanzania	
I-38612	18
I-38613	18
A-33675	33
United States of America	
I-34635	38
A-33632	33
A-38544	36
Uruguay	
A-38544	37
Uzbekistan	
I-38627	20
I-38628	20

V

Vanuatu	
A-15511	29
Venezuela	
I-38558	11
I-38560	11
Viet Nam	
I-38535	7
I-38650	23

W

War	
I-38546	9
A-27531	31
Watercourses-Water resources	
I-38613	18
I-38620	19
A-38466	35
A-9587	27
Wildlife (protection)	
A-14583	29
A-31714	32
Women	
A-20378	30
A-7525	27
World Health Organization	
II-1251	24
World Intellectual Property Organization (WIPO)	
I-38542	8
A-38542	35

World Meteorological Organization
A-35479 34

Y

Yemen
I-38608 17
I-38609 17
A-37440 34

Yugoslavia
I-38583 14

Z

Zambia
I-38555 11
I-38559 11
A-38258 35

Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement - il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions

techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution A/RES/52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendue cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <http://www.un.org/Depts/Treaty>

Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de juillet 2002: Nos 38533 à 38651

No. 38533. **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Sierra Leone**

Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République de Sierra Leone relatif à la promotion et à la protection des investissements. Freetown, 13 janvier 2000

Entrée en vigueur : 20 novembre 2001 par notification, conformément à l'article 13

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 8 juillet 2002

Voir article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38534. **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et France**

Échange de lettres entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République française relatif à la coopération en matière nucléaire. Londres, 7 février 2001 et Cahors, 9 février 2001

Entrée en vigueur : 9 février 2001, conformément aux dispositions desdites lettres

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 8 juillet 2002

No. 38535. **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Viet Nam**

Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam relatif au statut et aux opérations du Conseil britannique au Viet Nam. Hanoi, 10 décembre 2001

Entrée en vigueur : 10 décembre 2001 par signature, conformément à l'article 9

Textes authentiques : anglais et vietnamien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 8 juillet 2002

No. 38536. **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Pays-Bas**

Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas étendant la Convention européenne d'entraide mutuelle en

matière pénale de 1959 à l'Ile de Man. La Haye, 11 janvier 2000 et 14 septembre 2001

Entrée en vigueur : 14 septembre 2001, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 8 juillet 2002

No. 38537. **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Pakistan**

* Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République islamique du Pakistan relatif à certaines dettes commerciales (L'Accord de dettes No 2 Royaume-Uni/Pakistan (2001)) (avec annexe). Islamabad, 1er août 2001

Entrée en vigueur : 1er août 2001, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 8 juillet 2002

No. 38538. **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Gabon**

* Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République gabonaise relatif à certaines dettes commerciales (L'Accord de dette No 6 (2000) Royaume-Uni/Gabon) (avec annexe). Yaoundé, 13 et 16 novembre 2001

Entrée en vigueur : 16 novembre 2001, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 8 juillet 2002

No. 38539. **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Liban**

Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République libanaise relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements. Beyrouth, 16 février 1999

Entrée en vigueur : 16 septembre 2001 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : arabe et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 8 juillet 2002

Voir article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38540. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Indonésie

* Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République d'Indonésie relatif à certaines dettes commerciales (L'Accord de dette No 3 Royaume-Uni/Indonésie (2000)) (avec annexe). Jakarta, 10 septembre 2001 et 29 octobre 2001

Entrée en vigueur : 29 octobre 2001, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 8 juillet 2002

No. 38541. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Pakistan

Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République islamique du Pakistan (avec annexe). Karachi, 14 septembre 1999

Entrée en vigueur : 18 juillet 2001 par notification, conformément à l'article 19

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 8 juillet 2002

Voir article 15 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38542. Multilatéral

Traité de l'OMPI sur le droit d'auteur (WCT) (1996) (avec annexes). Genève, 20 décembre 1996

Entrée en vigueur : 6 mars 2002, conformément à l'article 20

Participant	Ratification et Adhésion (a)
Argentine	19 nov 1999
Bulgarie	29 mars 2001 a
Burkina Faso	19 juil 1999
Bélarus	15 juil 1998
Chili	11 avr 2001
Colombie	29 nov 2000
Costa Rica	23 mai 2000
Croatie	3 juil 2000
El Salvador	20 oct 1998 a
Gabon	6 déc 2001 a
Géorgie	4 juil 2001 a
Hongrie	27 nov 1998
Indonésie	5 juin 1997
Japon	6 juin 2000

Participant

Kirghizistan
Lettonie
Lituanie
Mexique
Panama
Paraguay
Pérou
Roumanie
République de Moldova
République tchèque
Sainte-Lucie
Slovaquie
Slovénie
Ukraine
Équateur
États-Unis d'Amérique

Ratification et Adhésion (a)

10 sept 1998
22 mars 2000 a
18 juin 2001 a
18 mai 2000
17 mars 1999
29 nov 2000 a
30 juil 2001 a
1er févr 2001
13 mars 1998
10 oct 2001 a
24 nov 1999 a
14 janv 2000
19 nov 1999
29 nov 2001 a
21 juin 2000
14 sept 1999

Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, 19 juillet 2002

Note : Voir aussi annexe A, No. 38542

No. 38543. Multilatéral

Traité de l'OMPI sur les interprétations et exécutions et les phonogrammes (WPPT) (1996) (avec annexes). Genève, 20 décembre 1996

Entrée en vigueur : 20 mai 2002, conformément à l'article 29

Participant	Ratification et Adhésion (a)
Albanie	17 mai 2001 a
Argentine	19 nov 1999
Bulgarie	29 mars 2001 a
Burkina Faso	19 juil 1999
Bélarus	15 juil 1998
Chili	11 avr 2001
Colombie	29 nov 2000
Costa Rica	23 mai 2000
Croatie	3 juil 2000
El Salvador	20 oct 1998 a
Gabon	6 déc 2001 a
Géorgie	4 juil 2001 a
Honduras	20 févr 2002 a
Hongrie	27 nov 1998
Lettonie	22 mars 2000 a
Lituanie	26 janv 2001 a
Mali	22 oct 2001 a
Mexique	17 nov 1999
Panama	17 mars 1999
Paraguay	29 nov 2000
Roumanie	1er févr 2001
République de Moldova	13 mars 1998
République tchèque	10 oct 2001 a
Sainte-Lucie	24 nov 1999 a
Slovaquie	14 janv 2000
Slovénie	19 nov 1999
Sénégal	18 févr 2002
Ukraine	29 nov 2001 a
Équateur	21 juin 2000
États-Unis d'Amérique	14 sept 1999

Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, 19 juillet 2002

Note : Voir aussi annexe A, No. 38543

No. 38544. **Multilatéral**

Statut de Rome de la Cour pénale internationale. Rome, 17 juillet 1998

Entrée en vigueur : 1er juillet 2002, conformément à l'article 126

Participant	Ratification, Adhésion (a) et Acceptation (A)		
Afrique du Sud	27	nov	2000
Allemagne (avec déclarations)	11	déc	2000
Andorre (avec déclarations)	30	avr	2001
Antigua-et-Barbuda	18	juin	2001
Argentine (avec déclaration)	8	févr	2001
Autriche (avec déclaration)	28	déc	2000
Belgique (avec déclarations)	28	juin	2000
Belize (avec déclaration)	5	avr	2000
Bosnie-Herzégovine	11	avr	2002
Botswana	8	sept	2000
Bulgarie	11	avr	2002
Bénin	22	janv	2002
Cambodge	11	avr	2002
Canada	7	juil	2000
Chypre (avec déclarations)	7	mars	2002
Costa Rica	7	juin	2001
Croatie	21	mai	2001
Danemark (avec déclarations)	21	juin	2001
Dominique	12	févr	2001 a
Espagne (avec déclarations)	24	oct	2000
Estonie (avec déclaration)	30	janv	2002
Ex-République yougoslave de Macédoine	6	mars	2002
Fidji	29	nov	1999
Finlande (avec déclarations)	29	déc	2000
France (avec déclarations interprétatives et déclarations)	9	juin	2000
Gabon	20	sept	2000
Ghana	20	déc	1999
Hongrie (avec déclaration)	30	nov	2001
Irlande	11	avr	2002
Islande	25	mai	2000
Italie	26	juil	1999
Jordanie (avec déclaration interprétative)	11	avr	2002
Lesotho	6	sept	2000
Liechtenstein (avec déclarations)	2	oct	2001
Luxembourg	8	sept	2000
Mali	16	août	2000
Maurice	5	mars	2002
Mongolie	11	avr	2002
Nauru	12	nov	2001
Niger	11	avr	2002
Nigéria	27	sept	2001
Norvège (avec déclarations)	16	févr	2000
Nouvelle-Zélande (avec déclaration interprétative)	7	sept	2000
Panama	21	mars	2002
Paraguay	14	mai	2001

Participant

Pays-Bas	17	juil	2001 A
Pologne (avec déclaration)	12	nov	2001
Portugal (avec déclarations)	5	févr	2002
Pérou	10	nov	2001
Roumanie (avec déclarations)	11	avr	2002
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (avec déclarations)	4	oct	2001
République centrafricaine	3	oct	2001
République démocratique du Congo (avec déclaration)	11	avr	2002
Saint-Marin	13	mai	1999
Sierra Leone	15	sept	2000
Slovaquie (avec déclarations)	11	avr	2002
Slovénie	31	déc	2001
Suisse (avec déclaration)	12	oct	2001
Suède (avec déclarations et déclaration)	28	juin	2001
Sénégal	2	févr	1999
Tadjikistan	5	mai	2000
Trinité-et-Tobago	6	avr	1999
Venezuela	7	juin	2000
Yougoslavie	6	sept	2001
Équateur	5	févr	2002
Îles Marshall	7	déc	2000

Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er juillet 2002

Note : Voir aussi annexe A, No. 38544

No. 38545. **République fédérale d'Allemagne et Suisse**

Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la Confédération suisse relatif au règlement des réclamations par la Confédération suisse contre l'ex-Reich allemand. Bonn, 26 août 1952

Entrée en vigueur : 19 mars 1953 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 8

Texte authentique : allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 18 juillet 2002

No. 38546. **République fédérale d'Allemagne et Espagne**

Accord entre l'Espagne et la République fédérale d'Allemagne relatif à certains effets de la Seconde Guerre mondiale (avec protocole additionnel). Madrid, 8 avril 1958

Entrée en vigueur : 2 juillet 1959 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 18 juillet 2002

Voir paragraphe 3 de l'article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38547. République fédérale d'Allemagne et Espagne

Accord entre l'Espagne et la République fédérale d'Allemagne relatif à la restauration des droits de propriété industrielle. Madrid, 8 avril 1958

Entrée en vigueur : 2 juillet 1959 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 27

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 18 juillet 2002

No. 38548. République fédérale d'Allemagne et Portugal

Accord relatif à des biens allemands au Portugal. Lisbonne, 3 avril 1958

Entrée en vigueur : 24 octobre 1959 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 15

Textes authentiques : allemand et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 18 juillet 2002

No. 38549. République fédérale d'Allemagne et Portugal

Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la République portugaise relatif à la liquidation du système de compensation germano-portugais. Lisbonne, 3 avril 1958

Entrée en vigueur : 24 octobre 1959 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 16

Textes authentiques : allemand et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 18 juillet 2002

No. 38550. République fédérale d'Allemagne et Portugal

Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la République portugaise relatif au droit en matière de propriété industrielle. Lisbonne, 3 avril 1958

Entrée en vigueur : 24 octobre 1959 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 18

Textes authentiques : allemand et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 18 juillet 2002

No. 38551. République fédérale d'Allemagne et Suisse

Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la Confédération suisse relatif à la régularisation des responsabilités. Bonn, 26 août 1952

Entrée en vigueur : 19 mars 1953 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 24

Texte authentique : allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 18 juillet 2002

No. 38552. République fédérale d'Allemagne et Suisse

Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la Confédération suisse relatif aux avoirs allemands en Suisse. Bonn, 26 août 1952

Entrée en vigueur : 19 mars 1953 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 24

Texte authentique : allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 18 juillet 2002

No. 38553. Association internationale de développement et Azerbaïdjan

* Accord de crédit de développement (Deuxième crédit d'ajustement structurel) entre la République azerbaïdjanaise et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 13 mars 2002

Entrée en vigueur : 15 mars 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 8 juillet 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38554. Association internationale de développement et Indonésie

* Accord de crédit de développement (Projet de développement relatif à la bibliothèque) entre la République d'Indonésie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Jakarta, 30 août 2001

Entrée en vigueur : 21 mars 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 8 juillet 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38555. Association internationale de développement et Zambie

* Accord de crédit de développement (Projet d'appui au programme de développement de l'enseignement technique, professionnel et de formation d'esprit d'initiative) entre la République de Zambie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 17 août 2001

Entrée en vigueur : 13 février 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 8 juillet 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38556. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Kazakhstan

* Accord de prêt (Projet de contrôle de Syr Darya et de la mer Aral du Nord - Phase I) entre la République du Kazakhstan et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Astana, 22 octobre 2001

Entrée en vigueur : 8 avril 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 8 juillet 2002

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38557. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Roumanie

* Accord de prêt (Projet de financement rural) entre la Roumanie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 30 avril 2001

Entrée en vigueur : 15 février 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 8 juillet 2002

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38558. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Venezuela

* Accord de prêt (Projet relatif aux services de santé dans la région métropolitaine de Caracas) entre la République bolivarienne du Venezuela et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Caracas, 21 décembre 2001

Entrée en vigueur : 28 mars 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 8 juillet 2002

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38559. Association internationale de développement et Zambie

* Accord de crédit de développement (Projet de services aux communes minières) entre la République de Zambie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Washington, 27 juillet 2000

Entrée en vigueur : 1er novembre 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 8 juillet 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38560. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Venezuela

* Accord de prêt (Projet relatif à la réforme de la gestion des dépenses publiques) entre la République bolivarienne du Venezuela et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Washington, 31 mars 2000

Entrée en vigueur : 18 juillet 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 8 juillet 2002

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38561. Association internationale de développement et Bangladesh

* Accord de crédit de développement (Deuxième projet d'assistance aux écoles secondaires pour jeunes filles) entre la République populaire du Bangladesh et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Dhaka, 28 mars 2002

Entrée en vigueur : 1er mai 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 8 juillet 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38562. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Colombie

* Accord de prêt (Projet de soutien aux partenariats productifs) entre la République de Colombie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Bogotá, 3 avril 2002

Entrée en vigueur : 15 mai 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 8 juillet 2002

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38563. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Inde

* Accord de prêt (Projet relatif aux transports de l'État de Kerala) entre l'Inde et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). New Delhi, 6 mai 2002

Entrée en vigueur : 6 juin 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 17 juillet 2002

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38564. Association internationale de développement et Inde

* Accord de crédit de développement (Projet relatif aux routes de l'État de Mizoram) entre l'Inde et la l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). New Delhi, 6 mai 2002

Entrée en vigueur : 3 juin 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 17 juillet 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38565. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Pays-Bas

Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas relatif au statut du personnel détaché auprès de l'Unité européenne des drogues à la Haye. Londres, 30 novembre 1994 et 27 janvier 1995

Entrée en vigueur : 15 février 1995, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 8 juillet 2002

Note : Voir aussi annexe A, No. 38565

No. 38566. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Fédération de Russie

Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la Fédération de Russie relatif à la fourniture d'assistance par le Royaume-Uni pour la mise en application de la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction dans la Fédération de Russie. Londres, 20 décembre 2001

Entrée en vigueur : 20 décembre 2001 par signature, conformément à l'article 11

Textes authentiques : anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 8 juillet 2002

No. 38567. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Jordanie

* Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie relatif à l'Accord Royaume-Uni/Jordanie de 1994 sur les conditions rétroactives de remboursement (avec annexes). Amman, 11 décembre 1994

Entrée en vigueur : 11 décembre 1994, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 8 juillet 2002

No. 38568. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Équateur

* Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République de l'Équateur relatif à certaines dettes commerciales

(L'Accord de dette No 7 Royaume-Uni/Équateur (2000)) (avec annexe). Londres, 10 septembre 2001 et 3 octobre 2001

Entrée en vigueur : 3 octobre 2001, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et espagnol

Texte authentique (annexe) : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 8 juillet 2002

No. 38569. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Région administrative spéciale de Hong-Kong (par autorisation du Gouvernement chinois)

Accord relatif à l'entraide judiciaire en matière pénale entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la Région administrative spéciale de Hong-Kong de la République populaire de Chine. Hong-Kong, 23 janvier 1998

Entrée en vigueur : 9 février 2002 par notification, conformément à l'article XXII

Textes authentiques : chinois et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 8 juillet 2002

No. 38570. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Turkménistan

Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Turkménistan (avec annexe). Achgabat, 9 février 1995

Entrée en vigueur : 9 février 1995 par signature, conformément à l'article 19

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 8 juillet 2002

Note : Voir aussi annexe A, No. 38570

Voir article 15 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38571. Espagne et Slovénie

Convention entre le Royaume d'Espagne et la République de Slovénie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Ljubljana, 23 mai 2001

Entrée en vigueur : 19 mars 2002 par notification, conformément à l'article 29

Textes authentiques : anglais, slovène et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 9 juillet 2002

No. 38572. Espagne et Slovaquie

Accord entre le Royaume d'Espagne et la République slovaque relatif au transport routier international de passagers et de marchandises. Bratislava, 27 novembre 2001

Entrée en vigueur : 27 juin 2002 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : anglais, slovaque et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 17 juillet 2002

No. 38573. Espagne et Fédération de Russie

Accord entre le Royaume d'Espagne et la Fédération de Russie relatif aux activités des centres culturels. Madrid, 15 novembre 2001

Entrée en vigueur : 23 mai 2002 par notification, conformément à l'article XIV

Textes authentiques : russe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 9 juillet 2002

No. 38574. Hongrie et Estonie

Accord d'amitié et de coopération entre la République de Hongrie et la République d'Estonie (avec protocole). Tallinn, 8 août 1992

Entrée en vigueur : 22 avril 1994 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 21

Textes authentiques : estonien et hongrois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Hongrie, 12 juillet 2002

No. 38575. France et République dominicaine

Convention d'entraide judiciaire en matière pénale entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République dominicaine. Paris, 14 janvier 1999

Entrée en vigueur : 1er mai 2002 par notification, conformément à l'article 24

Textes authentiques : français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 15 juillet 2002

No. 38576. France et République dominicaine

Convention d'extradition entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République dominicaine. Saint-Domingue, 7 mars 2000

Entrée en vigueur : 1er mai 2002, conformément à l'article 24

Textes authentiques : français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 15 juillet 2002

No. 38577. Brésil et Suriname

Accord afin de diminuer les effets négatifs des activités artisanales de l'extraction de l'or entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République du Suriname. Paramaribo, 16 avril 2002

Entrée en vigueur : 16 avril 2002, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : anglais et portugais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 12 juillet 2002

No. 38578. Organisation des Nations Unies et Brésil

* Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République fédérative du Brésil relatif à la XXIXe Session de la Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes (avec annexes). Santiago, 1er mars 2002

Entrée en vigueur : 1er mars 2002 par signature, conformément à l'article XII
Textes authentiques : portugais et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 juillet 2002

No. 38579. Association internationale de développement et Ghana

* Accord de crédit de développement (Projet de réponse au SIDA au Ghana) entre la République du Ghana et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Accra, 23 novembre 2001

Entrée en vigueur : 8 mai 2002 par notification
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 17 juillet 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38580. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Jamaïque

* Accord de prêt (Projet relatif au filet de protection sociale) entre la Jamaïque et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Kingston, 10 octobre 2001

Entrée en vigueur : 28 février 2002 par notification
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 17 juillet 2002

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38581. Association internationale de développement et Côte d'Ivoire

* Accord de crédit de développement (Crédit à la relance économique) entre la République de Côte d'Ivoire et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 13 juin 2002

Entrée en vigueur : 20 juin 2002 par notification
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 17 juillet 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38582. Association internationale de développement et Pakistan

* Accord de crédit de développement (Deuxième crédit d'ajustement structurel) entre la République islamique du Pakistan et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 11 juin 2002

Entrée en vigueur : 12 juin 2002 par notification
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 17 juillet 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38583. Association internationale de développement et Yougoslavie

* Accord de crédit de développement (Crédit d'ajustement structurel) entre la République fédérale de Yougoslavie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Belgrade, 5 février 2002

Entrée en vigueur : 18 mars 2002 par notification
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 17 juillet 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38584. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Maurice

* Accord de prêt (Prêt relatif à la réforme des dépenses publiques) entre la République de Maurice et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Washington, 10 mai 2002

Entrée en vigueur : 23 mai 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 17 juillet 2002

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38585. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil

* Accord de garantie (Projet de réduction de la pauvreté rurale - Piauí) entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Brasília, 21 mars 2002

Entrée en vigueur : 22 avril 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 17 juillet 2002

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38586. Association internationale de développement et Bangladesh

* Accord de crédit de développement (Projet d'innovation et de réforme des services agricoles) entre la République populaire du Bangladesh et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Dhaka, 30 septembre 1999

Entrée en vigueur : 21 décembre 1999 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 17 juillet 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38587. Algérie et Maroc

Convention relative au tracé de la frontière d'État établie entre le Royaume du Maroc et la République algérienne démocratique et populaire (avec cartes). Rabat, 15 juin 1972

Entrée en vigueur : 14 mai 1989 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 8

Textes authentiques : arabe et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Algérie, 30 juillet 2002

No. 38588. Organisation des Nations Unies et Allemagne

* Échange de lettres relatif aux arrangements entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne concernant la Conférence ministérielle sur le vieillissement, de la Commission européenne pour l'Europe, devant avoir lieu à Berlin, du 11 au 13 septembre 2002 (avec annexe). Genève, 8 et 17 juillet 2002

Entrée en vigueur : 17 juillet 2002, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 juillet 2002

No. 38589. Israël et Bulgarie

Accord de coopération dans le domaine du tourisme entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement de la République de Bulgarie. Sofia, 30 avril 1998

Entrée en vigueur : 16 juillet 1999 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : bulgare, anglais et hébreu

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 27 juillet 2002

No. 38590. Israël et République de Corée

Accord de coopération économique entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement de la République de Corée. Jérusalem, 28 août 2000

Entrée en vigueur : 1er août 2001, conformément à l'article 7

Textes authentiques : anglais, hébreu et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 27 juillet 2002

No. 38591. Agence internationale de l'énergie atomique et Colombie

* Échange de lettres constituant un accord dans le cadre de l'Accord entre la République de Colombie et l'AIEA relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité visant l'interdiction des armes nu-

claires en Amérique latine. Vienne, 5 février 2001 et Bogotá, 15 mars 2001

Entrée en vigueur : 13 juin 2001, conformément aux dispositions desdites lettres

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 15 juillet 2002

No. 38592. **Allemagne et Équateur**

Accord de base entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de l'Équateur relative à l'envoi de travailleurs du Service allemand de développement (Deutscher Entwicklungsdienst). Quito, 5 juin 2001

Entrée en vigueur : 5 juin 2001 par signature, conformément à l'article 11

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 25 juillet 2002

No. 38593. **Allemagne et Luxembourg**

Convention entre la République fédérale d'Allemagne et le Grand-Duché de Luxembourg relative à la coopération dans le cadre de l'assurance insolvabilité des régimes complémentaires de pension. Berlin, 22 septembre 2000

Entrée en vigueur : 1er janvier 2002 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 25 juillet 2002

No. 38594. **Allemagne et Bénin**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Bénin relatif à la coopération technique pour le projet "Fonds d'études et d'experts". Cotonou, 25 septembre 2001 et 25 octobre 2001

Entrée en vigueur : 25 octobre 2001, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 25 juillet 2002

No. 38595. **Allemagne et Bénin**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Bénin relatif à la coopération technique pour le projet "Promotion de la diffusion de l'élevage d'aulacodes en Afrique subsaharienne". Cotonou, 30 janvier 2001 et 26 novembre 2001

Entrée en vigueur : 26 novembre 2001, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 25 juillet 2002

No. 38596. **Allemagne et Burkina Faso**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Burkina Faso relatif à la coopération technique pour le projet "Conseiller pour la gestion durable des ressources naturelles". Ouagadougou, 21 mai 2001 et 28 décembre 2001

Entrée en vigueur : 28 décembre 2001, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 25 juillet 2002

No. 38597. **Allemagne et Sénégal**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Sénégal relatif à la coopération économique et technique pour le projet "Assistance-conseil à la gestion et à la protection des ressources naturelles au Sénégal". Dakar, 3 juillet 2001 et 4 octobre 2001

Entrée en vigueur : 4 octobre 2001, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 25 juillet 2002

No. 38598. **Allemagne et Cambodge**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Royaume du Cambodge relatif à la coopération technique pour le projet "Fonds d'études et d'experts". Phnom Penh, 21 décembre 2001 et 5 février 2002

Entrée en vigueur : 5 février 2002, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 25 juillet 2002

No. 38599. **Allemagne et Ghana**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Ghana relatif à la coopération technique pour le projet "Services consultatifs à l'Office des routes du Ghana". Accra, 15 octobre 2001 et 24 décembre 2001

Entrée en vigueur : 24 décembre 2001, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 25 juillet 2002

No. 38600. Brésil et Paraguay

Mémoire d'accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République du Paraguay relatif à la coopération en matière d'imposition. Asunción, 29 mai 2002

Entrée en vigueur : 29 mai 2002 par signature, conformément au paragraphe 4

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 29 juillet 2002

No. 38601. Tunisie et Allemagne

* Arrangement entre le Gouvernement de la République tunisienne et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif à la coopération technique pour le projet "Mise à niveau des entreprises privées tunisiennes aux exigences environnementales". Tunis, 6 mars 2001 et 9 juin 2001

Entrée en vigueur : 9 juin 2001, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Tunisie, 29 juillet 2002

No. 38602. Brésil et Allemagne

* Arrangement relatif au projet "Développement durable des villages du Perimetral Norte de la ville de Pedra Branca do Amapari" entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, complémentaire à l'Accord-cadre de coopération technique du 17 septembre 1996. Brasília, 24 mai 2002

Entrée en vigueur : 24 mai 2002, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 19 juillet 2002

No. 38603. Association internationale de développement et Honduras

* Accord de crédit de développement (Projet relatif au tourisme côtier durable) entre la République du Honduras et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Tegucigalpa, 22 novembre 2001

Entrée en vigueur : 29 mai 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 18 juillet 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38604. Association internationale de développement et Népal

* Accord de crédit de développement (Projet de réforme du secteur des télécommunications) entre le Royaume du Népal et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Katmandou, 5 février 2002

Entrée en vigueur : 1er mai 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 18 juillet 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38605. Association internationale de développement et Ouganda

* Accord de crédit de développement (Quatrième projet d'électricité) entre la République de l'Ouganda et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 29 août 2001

Entrée en vigueur : 4 avril 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 18 juillet 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38606. Brésil et Paraguay

Accord relatif au régime de travail et de sécurité sociale applicable aux travailleurs, aux entrepreneurs et aux sous-traitants de services entre le Gouvernement du Brésil et le Gouvernement du Paraguay. Brasília, 20 septembre 2000

Entrée en vigueur : 27 mai 2002, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 19 juillet 2002

No. 38607. Communauté économique européenne et Saint-Marin

Accord de coopération et d'union douanière entre la Communauté économique européenne et la République de Saint-Marin (avec annexe). Bruxelles, 16 décembre 1991

Entrée en vigueur : 1er avril 2002 par notification, conformément à l'article 30

Textes authentiques : danois, néerlandais, anglais, français, allemand, grec, italien, portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Union européenne, 24 juillet 2002
Note : Voir aussi annexe A, No. 38607

No. 38608. Allemagne et Yémen

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Yémen relatif à la coopération technique pour le projet "Soins de santé familiale et planification familiale à Ibb et à Abyan - composante Promotion de la femme et chances égales". Sana'a, 10 janvier 2001 et 8 mai 2001

Entrée en vigueur : 8 mai 2001, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : arabe, anglais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 25 juillet 2002

No. 38609. Allemagne et Yémen

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Yémen relatif à la coopération technique pour le projet "Promotion des petites entreprises". Sana'a, 3 avril 2001 et 2 janvier 2002

Entrée en vigueur : 2 janvier 2002, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : arabe, anglais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 25 juillet 2002

No. 38610. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine

* Accord de prêt (Projet ferroviaire national) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Beijing, 5 mars 2002

Entrée en vigueur : 30 avril 2002 par notification
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 24 juillet 2002

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38611. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Équateur

* Accord de prêt (Projet de lutte contre la pauvreté et de développement local rural) entre la République de l'Équateur et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt

et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Washington, 3 janvier 2002

Entrée en vigueur : 13 mai 2002 par notification
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 24 juillet 2002

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38612. Association internationale de développement et République-Unie de Tanzanie

* Accord de crédit de développement (Projet de conservation et de gestion des forêts) entre la République-Unie de Tanzanie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 13 mars 2002

Entrée en vigueur : 29 mai 2002 par notification
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 juillet 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38613. Association internationale de développement et République-Unie de Tanzanie

* Accord de crédit de développement (Projet d'approvisionnement en eau et d'assainissement des zones rurales) entre la République-Unie de Tanzanie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 12 avril 2002

Entrée en vigueur : 26 juin 2002 par notification
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 juillet 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38614. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Roumanie

* Accord de prêt ((Projet relatif au Fonds pour le développement social - phase II) entre la Roumanie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les

prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Bucarest, 16 janvier 2002

Entrée en vigueur : 16 mai 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 24 juillet 2002

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38615. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine

* Accord de prêt (Projet relatif au bassin de la rivière Liao) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Beijing, 18 janvier 2002

Entrée en vigueur : 23 mai 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 24 juillet 2002

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38616. Association internationale de développement et Cambodge

* Accord de crédit de développement (Projet de démobilisation et de réintégration) entre le Royaume du Cambodge et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 11 octobre 2001

Entrée en vigueur : 1er juillet 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 juillet 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38617. Association internationale de développement et Bosnie-Herzégovine

* Accord de crédit de développement (Projet d'assistance technique à la privatisation) entre la Bosnie-Herzégovine et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date

du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Sarajevo, 19 octobre 2001

Entrée en vigueur : 28 mai 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 juillet 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38618. Association internationale de développement et Cambodge

* Accord de crédit de développement (Projet d'aménagement et de gestion des terres) entre le Royaume du Cambodge et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Phnom Penh, 27 mars 2002

Entrée en vigueur : 19 juin 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 juillet 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38619. Association internationale de développement et Arménie

* Accord de crédit de développement (Projet d'entreprise incubatrice) entre la République d'Arménie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Yerevan, 28 décembre 2001

Entrée en vigueur : 10 juin 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 juillet 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38620. Allemagne et Brésil

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République fédérative du Brésil relatif à la coopération technique pour le projet "Planification de la gestion de l'eau dans l'État fédéral de Rio de Janeiro". Brasília, 15 août 2001

Entrée en vigueur : 15 août 2001, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : allemand et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 25 juillet 2002

No. 38621. Allemagne et Chine

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République populaire de Chine relatif à la coopération technique pour le projet "Transfert de technologie dans le domaine du transport de haute vitesse - Transrapid de Shanghai". Beijing, 31 mai 2001 et 29 juin 2001

Entrée en vigueur : 29 juin 2001, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : chinois et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 25 juillet 2002

No. 38622. Allemagne et Chine

* Accord de coopération financière en 2000 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République populaire de Chine. Beijing, 25 avril 2001

Entrée en vigueur : 25 avril 2001 par signature, conformément à l'article 7
Textes authentiques : chinois, anglais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 25 juillet 2002

No. 38623. Allemagne et Chine

* Accord de coopération financière en 2001 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République populaire de Chine. Beijing, 6 décembre 2001

Entrée en vigueur : 6 décembre 2001 par signature, conformément à l'article 7
Textes authentiques : chinois, anglais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 25 juillet 2002

No. 38624. Allemagne et République de Moldova

* Accord de coopération financière en 1999 et 2000 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Moldova. Chisinau, 29 décembre 2000

Entrée en vigueur : 2 août 2001 par notification, conformément à l'article 5
Textes authentiques : allemand et moldave
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 25 juillet 2002

No. 38625. Allemagne et Sri Lanka

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République socialiste démocratique de Sri Lanka

relatif à la coopération technique pour le projet "Enseignement de base pour des enfants dans des contrées désavantagées (BECARE)". Colombo, 12 et 20 juillet 2001

Entrée en vigueur : 20 juillet 2001, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : anglais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 25 juillet 2002

No. 38626. Allemagne et Sri Lanka

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République socialiste démocratique de Sri Lanka relatif à la coopération technique pour le projet "Banque populaire - Innovations financières du système bancaire rural" connu sous le nom de "Projet d'innovation du système bancaire rural". Colombo, 1er et 18 octobre 2001

Entrée en vigueur : 18 octobre 2001, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : anglais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 25 juillet 2002

No. 38627. Allemagne et Ouzbékistan

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Ouzbékistan relatif à la coopération technique pour le projet "Promotion de la formation professionnelle initiale". Tashkent, 6 et 26 février 2001

Entrée en vigueur : 26 février 2001, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : allemand et russe
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 25 juillet 2002

No. 38628. Allemagne et Ouzbékistan

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Ouzbékistan relatif à la coopération technique pour le projet "Soutien au développement d'une expertise commune". Tashkent, 6 et 26 février 2001

Entrée en vigueur : 26 février 2001, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : allemand et russe
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 25 juillet 2002

No. 38629. Allemagne et Mali

* Arrangement entre la République fédérale d'Allemagne et la République du Mali relatif à la coopération technique pour le projet "Appui à la mise en oeuvre de la Convention internationale sur la désertification". Bamako, 14 août 2001 et 3 décembre 2001

Entrée en vigueur : 3 décembre 2001, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 25 juillet 2002

No. 38630. Allemagne et Thaïlande

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Royaume de Thaïlande relatif à la coopération technique pour le projet "Mise en application d'un système pour le transport et le traitement sûrs de marchandises dangereuses". Bangkok, 1er octobre 2001 et 20 novembre 2001

Entrée en vigueur : 20 novembre 2001, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais, allemand et thaï

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 25 juillet 2002

No. 38631. Agence multilatérale de garantie des investissements et Bahreïn

* Accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis entre l'Agence multilatérale de garantie des investissements et le Gouvernement de l'État de Bahreïn. Manama, 12 novembre 1996 et Washington, 14 avril 1997

Entrée en vigueur : 14 avril 1997 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence multilatérale de garantie des investissements, 22 juillet 2002

No. 38632. Agence multilatérale de garantie des investissements et Barbade

* Accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis entre l'Agence multilatérale de garantie des investissements et le Gouvernement de la Barbade. Bridgetown, 21 août 1998 et Washington, 25 août 1999

Entrée en vigueur : 25 août 1999 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence multilatérale de garantie des investissements, 22 juillet 2002

No. 38633. Agence multilatérale de garantie des investissements et Bénin

* Accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis entre l'Agence multilatérale de garantie des investissements et le Gouvernement de la République du Bénin. Cotonou, 5 juin 2001 et Washington, 26 juillet 2001

Entrée en vigueur : 26 juillet 2001 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence multilatérale de garantie des investissements, 22 juillet 2002

No. 38634. Agence multilatérale de garantie des investissements et Bolivie

* Accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis entre l'Agence multilatérale de garantie des investissements et le Gouvernement de la Bolivie. La Paz, 28 mai 1996 et Washington, 22 juin 1996

Entrée en vigueur : 22 juin 1996 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence multilatérale de garantie des investissements, 22 juillet 2002

No. 38635. Agence multilatérale de garantie des investissements et Burundi

* Accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis entre l'Agence multilatérale de garantie des investissements et le Gouvernement de la République du Burundi. Bujumbura, 1er octobre 1999 et Washington, 6 mars 2000

Entrée en vigueur : 6 mars 2000 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence multilatérale de garantie des investissements, 22 juillet 2002

No. 38636. Agence multilatérale de garantie des investissements et Cambodge

* Accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis entre l'Agence multilatérale de garantie des investissements et le Gouvernement du Cambodge. Phnom Penh, 19 novembre 1999 et Washington, 10 août 2000

Entrée en vigueur : 10 août 2000 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence multilatérale de garantie des investissements, 22 juillet 2002

No. 38637. Agence multilatérale de garantie des investissements et Costa Rica

* Accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis entre l'Agence multilatérale de garantie des investissements et le Gouvernement du Costa Rica. San José, 12 octobre 1995 et Washington, 20 février 1996

Entrée en vigueur : 20 février 1996 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence multilatérale de garantie des investissements, 22 juillet 2002

No. 38638. Agence multilatérale de garantie des investissements et République dominicaine

* Accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis entre l'Agence multilatérale de garantie des investissements et le Gouvernement de la République dominicaine. Saint-Dominque, 29 juillet 1998 et Washington, 4 décembre 1998

Entrée en vigueur : 4 décembre 1998 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence multilatérale de garantie des investissements, 22 juillet 2002

No. 38639. Agence multilatérale de garantie des investissements et Guinée équatoriale

* Accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis entre l'Agence multilatérale de garantie des investissements et le Gouvernement de la Guinée équatoriale. Malabo, 24 avril 1995 et Washington, 20 octobre 1995

Entrée en vigueur : 20 octobre 1995 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence multilatérale de garantie des investissements, 22 juillet 2002

No. 38640. Agence multilatérale de garantie des investissements et Érythrée

* Accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis entre l'Agence multilatérale de garantie des investissements et le Gouvernement de l'Erythrée. Asmara, 31 janvier 1997 et Washington, 22 février 1999

Entrée en vigueur : 22 février 1999 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence multilatérale de garantie des investissements, 22 juillet 2002

No. 38641. Agence multilatérale de garantie des investissements et Haïti

* Accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis entre l'Agence multilatérale de garantie des investissements et le Gouvernement de Haïti. Port-au-Prince, 10 juin 1999 et Washington, 30 juin 2000

Entrée en vigueur : 30 juin 2000 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence multilatérale de garantie des investissements, 22 juillet 2002

No. 38642. Agence multilatérale de garantie des investissements et Lesotho

* Accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis entre l'Agence multilatérale de garantie des investissements et le Gouvernement du Lesotho. Maseru, 19 octobre 1999 et Washington, 30 juin 2000

Entrée en vigueur : 30 juin 2000 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence multilatérale de garantie des investissements, 22 juillet 2002

No. 38643. Agence multilatérale de garantie des investissements et Malaisie

* Accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis entre l'Agence multilatérale de garantie des investissements et le Gouvernement de la Malaisie. Kuala Lumpur, 26 décembre 1998 et Washington, 25 août 1999

Entrée en vigueur : 25 août 1999 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence multilatérale de garantie des investissements, 22 juillet 2002

No. 38644. Agence multilatérale de garantie des investissements et Mozambique

* Accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis entre l'Agence multilatérale de garantie des investissements et le Gouvernement du Mozambique. Maputo, 7 mai 1999 et Washington, 24 septembre 1999

Entrée en vigueur : 24 septembre 1999 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence multilatérale de garantie des investissements, 22 juillet 2002

No. 38645. Agence multilatérale de garantie des investissements et Qatar

* Accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis entre l'Agence multilatérale de garantie des investissements et le Gouvernement de l'État du Qatar. Doha, 12 janvier 1997 et Washington, 14 avril 1997

Entrée en vigueur : 14 avril 1997 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence multilatérale de garantie des investissements, 22 juillet 2002

No. 38646. Agence multilatérale de garantie des investissements et Swaziland

* Accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis entre l'Agence multilatérale de garantie des investissements et le Gouvernement du Swaziland. Mbabane, 12 juin 2000 et Washington, 10 août 2000

Entrée en vigueur : 10 août 2000 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence multilatérale de garantie des investissements, 22 juillet 2002

No. 38647. Agence multilatérale de garantie des investissements et Thaïlande

* Accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis entre l'Agence multilatérale de garantie des investissements et le Gouvernement de Thaïlande. Bangkok, 1er décembre 2000 et Washington, 26 juillet 2001

Entrée en vigueur : 26 juillet 2001 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence multilatérale de garantie des investissements, 22 juillet 2002

No. 38648. Agence multilatérale de garantie des investissements et Trinité-et-Tobago

* Accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis entre l'Agence multilatérale de garantie des investissements et le Gouvernement de la Trinité-et-Tobago. Port of Spain, 20 octobre 1995 et Washington, 20 février 1996

Entrée en vigueur : 20 février 1996 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence multilatérale de garantie des investissements, 22 juillet 2002

No. 38649. Agence multilatérale de garantie des investissements et Ukraine

* Accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis entre l'Agence multilatérale de garantie des investissements et le Cabinet des ministres de l'Ukraine. Washington, 3 avril 1998

Entrée en vigueur : 3 avril 1998 par signature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence multilatérale de garantie des investissements, 22 juillet 2002

No. 38650. Agence multilatérale de garantie des investissements et Viet Nam

* Accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis entre l'Agence multilatérale de garantie des investissements et le Gouvernement du Viet Nam. Hanoi, 14 septembre 1995 et Washington, 26 février 1996

Entrée en vigueur : 26 février 1996 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence multilatérale de garantie des investissements, 22 juillet 2002

No. 38651. Allemagne et Ex-République yougoslave de Macédoine

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de l'ex-République yougoslave de Macédoine concernant la coopération financière (1999). Ohrid, 10 janvier 2001

Entrée en vigueur : 10 janvier 2001 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : allemand et macédonien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 25 juillet 2002

Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de juillet 2002: Nos 1250 à 1251

No. 1250. Organisation des Nations Unies (Programme des Nations Unies pour le développement) et Timor oriental

Accord type d'assistance de base entre le Programme des Nations Unies pour le développement et le Gouvernement de la République démocratique du Timor oriental. Dili (Timor oriental), 20 mai 2002

Entrée en vigueur : 20 mai 2002 par signature, conformément à l'article XIII

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : 1er juillet 2002

Voir article XII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 1251. Organisation mondiale de la santé et Timor oriental

Accord de base entre l'Organisation mondiale de la santé et le Gouvernement de la République démocratique du Timor oriental concernant l'établissement de rapports de coopération technique de caractère consultatif. Dili (Timor oriental), 20 mai 2002

Entrée en vigueur : 20 mai 2002 par signature, conformément à l'article VI

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale de la santé, 10 juillet 2002

Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

No. 521. Multilatéral

Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. New York, 21 novembre 1947

Deuxième texte révisé de l'Annexe XII - Organisation maritime internationale (OMI) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Londres, 22 novembre 2001

Application

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 juillet 2002

Date de prise d'effet : 16 juillet 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 juillet 2002

No. 4739. Multilatéral

Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères. New York, 10 juin 1958

Adhésion

Jamaïque

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 juillet 2002

Date de prise d'effet : 8 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 juillet 2002

No. 4789. Multilatéral

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958

Règlement No 11. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne les serrures et organes de fixation des portes. 1er juin 1969

Application du règlement

Japon

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 juillet 2002

Date de prise d'effet : 31 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 juillet 2002

Règlement No 17. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne les sièges, leur ancrage et les appuis-tête. 1er décembre 1970

Application du règlement

Japon

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 juillet 2002

Date de prise d'effet : 31 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 juillet 2002

Règlement No 25. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des appuis-tête incorporés ou non dans les sièges des véhicules. 1er mars 1972

Application du règlement

Japon

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 juillet 2002

Date de prise d'effet : 31 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 juillet 2002

Règlement No 36. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules de transport en commun de grandes dimensions en ce qui concerne leurs caractéristiques générales de construction. 1er mars 1976

Application du règlement

Lettonie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 juillet 2002

Date de prise d'effet : 3 septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 juillet 2002

Règlement No 52. Prescriptions uniformes relatives aux caractéristiques de construction des véhicules de transport en commun de faible capacité. 1er novembre 1982

Application du règlement

Lettonie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 juillet 2002

Date de prise d'effet : 3 septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 juillet 2002

Règlement No 55. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des pièces mécaniques d'attelage des ensembles de véhicules. 1er mars 1983

Application du règlement

Lettonie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 juillet 2002
Date de prise d'effet : 3 septembre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 juillet 2002

Règlement No 58. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation : I. des dispositifs arrière de protection anti-encastrement; II. des véhicules en ce qui concerne le montage d'un dispositif arrière de protection anti-encastrement d'un type homologué; III. des véhicules en ce qui concerne leur protection contre l'encastrement à l'arrière. 1er juillet 1983

Application du règlement

Japon

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 juillet 2002
Date de prise d'effet : 31 août 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 juillet 2002

Règlement No 65. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux spéciaux d'avertissement pour automobiles. 15 juin 1986

Application du règlement

Lettonie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 juillet 2002
Date de prise d'effet : 3 septembre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 juillet 2002

Règlement No 71. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des tracteurs agricoles en ce qui concerne le champ de vision du conducteur. 1er août 1987

Application du règlement

Lettonie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 juillet 2002
Date de prise d'effet : 3 septembre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 juillet 2002

Règlement No 86. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des tracteurs agricoles ou forestiers en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. 1er août 1990

Application du règlement

Lettonie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 juillet 2002

Date de prise d'effet : 3 septembre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 juillet 2002

Règlement No 96. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des moteurs à allumage par compression destinés aux tracteurs agricoles et forestiers en ce qui concerne les émissions de polluants provenant du moteur. 15 décembre 1995

Application du règlement

Lettonie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 juillet 2002
Date de prise d'effet : 3 septembre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 juillet 2002

Règlement No 106. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des pneumatiques pour véhicules agricoles et leurs remorques. 7 mai 1998

Application du règlement

Lettonie

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 juillet 2002
Date de prise d'effet : 3 septembre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 juillet 2002

Règlement no 112. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour véhicules automobiles émettant un faisceau de croisement asymétrique ou un faisceau de route ou les deux à la fois et équipés de lampes à incandescence. Genève, 21 septembre 2001

Cessation d'application

Australie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 juillet 2002
Date de prise d'effet : 22 juillet 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 juillet 2002

Règlement no 113. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour véhicules automobiles émettant un faisceau de croisement symétrique ou un faisceau de route ou les deux à la fois et équipés de lampes à incandescence. Genève, 21 septembre 2001

Cessation d'application

Australie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 juillet 2002
Date de prise d'effet : 22 juillet 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 juillet 2002

No. 7247. Multilatéral

Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion. Rome, 26 octobre 1961

Retrait d'une réserve à l'égard du point a (ii) du paragraphe 1er de l'article 16 formulée lors de l'adhésion

Norvège

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 juillet 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 juillet 2002

No. 7515. Multilatéral

Convention unique sur les stupéfiants de 1961. New York, 30 mars 1961

Adhésion

Guyana

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 juillet 2002
Date de prise d'effet : 14 août 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 juillet 2002

No. 7525. Multilatéral

Convention sur le consentement au mariage, l'âge minimum du mariage et l'enregistrement des mariages. New York, 10 décembre 1962

Adhésion

Chypre

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 juillet 2002
Date de prise d'effet : 28 octobre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 juillet 2002

No. 8940. Multilatéral

Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR). Genève, 30 septembre 1957

Acceptation des propositions de corrections des amendements aux annexes A et B, telles que remaniées

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 4 juillet 2002
Date de prise d'effet : 4 juillet 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 4 juillet 2002

No. 9431. Multilatéral

Convention concernant la compétence des autorités et la loi applicable en matière de protection des mineurs. La Haye, 5 octobre 1961

Adhésion

Lettonie

Dépôt de l'instrument auprès du Ministre des Affaires étrangères des Pays-Bas : 24 janvier 2001
Date de prise d'effet : 23 février 2001. (L'adhésion n'aura d'effet que dans les rapports entre la Lituanie et les États contractants qui auront déclaré accepter cette adhésion.)
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 26 juillet 2002

No. 9587. Multilatéral

Convention internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique. Rio de Janeiro, 14 mai 1966

Adhésion

Mexique

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 24 mai 2002
Date de prise d'effet : 24 mai 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 12 juillet 2002

No. 11654. Multilatéral

Accord instituant la Communauté internationale du poivre. Bangkok, 16 avril 1971

Adhésion

Sri Lanka

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 juillet 2002
Date de prise d'effet : 27 juillet 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 juillet 2002

No. 11806. Multilatéral

Convention concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels. Paris, 14 novembre 1970

Acceptation

Albanie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 13 juin 2002
Date de prise d'effet : 13 septembre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 22 juillet 2002

No. 12140. **Multilatéral**

Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. La Haye, 18 mars 1970

Acceptation d'adhésion du Bélarus

Israël

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
29 mai 2002

Date de prise d'effet : 28 juillet 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 26 juillet 2002

Acceptation d'adhésion du Bélarus

Norvège

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
30 mai 2002

Date de prise d'effet : 29 juillet 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 26 juillet 2002

Acceptation d'adhésion du Bélarus

Portugal

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
juin 2002

Date de prise d'effet : 2 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 26 juillet 2002

Acceptation d'adhésion de la Bulgarie

Israël

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
29 mai 2002

Date de prise d'effet : 28 juillet 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 26 juillet 2002

Acceptation d'adhésion de la Bulgarie

Norvège

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
30 mai 2002

Date de prise d'effet : 29 juillet 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 26 juillet 2002

Acceptation d'adhésion de la Fédération de Russie

Israël

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
29 mai 2002

Date de prise d'effet : 28 juillet 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 26 juillet 2002

Acceptation d'adhésion de la Fédération de Russie

Portugal

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
juin 2002

Date de prise d'effet : 2 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 26 juillet 2002

Acceptation d'adhésion de la Fédération de Russie

Espagne

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
5 juin 2002

Date de prise d'effet : 4 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 26 juillet 2002

Acceptation d'adhésion de la Lituanie

Israël

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
29 mai 2002

Date de prise d'effet : 28 juillet 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 26 juillet 2002

Acceptation d'adhésion de la Lituanie

Norvège

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
30 mai 2002

Date de prise d'effet : 29 juillet 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 26 juillet 2002

Acceptation d'adhésion de la Slovénie

Israël

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
29 mai 2002

Date de prise d'effet : 28 juillet 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 26 juillet 2002

Acceptation d'adhésion de la Slovénie

Norvège

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
30 mai 2002

Date de prise d'effet : 29 juillet 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 26 juillet 2002

Acceptation d'adhésion du Sri Lanka

Israël

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
29 mai 2002

Date de prise d'effet : 28 juillet 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 26 juillet 2002

Acceptation d'adhésion du Sri Lanka

Norvège

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
30 mai 2002

Date de prise d'effet : 29 juillet 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 26 juillet 2002

Acceptation d'adhésion de l'Ukraine

Norvège

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
30 mai 2002

Date de prise d'effet : 29 juillet 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 26 juillet 2002

No. 13925. **Multilatéral**

Convention sur la loi applicable en matière d'accidents de la circulation routière. La Haye, 4 mai 1971

Acceptation d'adhésion de la Pologne

Luxembourg

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
19 juin 2002

Date de prise d'effet : 18 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 9 juillet 2002

No. 14152. **Multilatéral**

Convention unique sur les stupéfiants de 1961, telle que modifiée par le Protocole portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961. New York, 8 août 1975

Participation à la Convention en vertu de la ratification, de l'adhésion ou de la succession au Protocole du 25 mars 1972 ou à la Convention de 1961 après l'entrée en vigueur du Protocole

Guyana

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 juillet 2002

Date de prise d'effet : 14 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 juillet 2002

No. 14295. **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Pakistan**

Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République islamique du Pakistan relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà. Rawalpindi, 29 mai 1974

Abrogation conformément à :

No. 38541. Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République islamique du Pakistan (avec annexe). Karachi, 14 septembre 1999

Entrée en vigueur : 18 juillet 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 8 juillet 2002

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 8 juillet 2002

No. 14583. **Multilatéral**

Convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats des oiseaux d'eau. Ramsar (Iran), 2 février 1971

Adhésion à la Convention susmentionnée, telle que modifiée par le Protocole du 3 décembre 1982

Burundi

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 5 juin 2002

Date de prise d'effet : 5 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 2 juillet 2002

No. 15511. **Multilatéral**

Convention pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel. Paris, 16 novembre 1972

Ratification

Koweït

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 6 juin 2002

Date de prise d'effet : 6 septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 2 juillet 2002

Acceptation

Palaos

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 11 juin 2002

Date de prise d'effet : 11 septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 22 juillet 2002

Ratification

Vanuatu

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 13 juin 2002

Date de prise d'effet : 13 septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 22 juillet 2002

No. 15705. **Multilatéral**

Convention sur la circulation routière. Vienne, 8 novembre 1968

Adhésion

Azerbaïdjan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 juillet 2002

Date de prise d'effet : 3 juillet 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 juillet 2002

No. 17911. **Espagne et Tchécoslovaquie**

Accord entre le Gouvernement du Royaume d'Espagne et le Gouvernement de la République socialiste tchécoslovaque concernant les transports routiers internationaux. Madrid, 7 mars 1979

Abrogation dans les rapports entre l'Espagne et la Slovaquie conformément à :

No. 38572. Accord entre le Royaume d'Espagne et la République slovaque relatif au transport routier international de passagers et de marchandises. Bratislava, 27 novembre 2001
Entrée en vigueur : 27 juin 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 17 juillet 2002

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 17 juillet 2002

No. 18232. **Multilatéral**

Convention de Vienne sur le droit des traités. Vienne, 23 mai 1969

Objection à la réserve formulée par le Viet Nam lors de l'adhésion

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 juillet 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 juillet 2002

No. 20378. **Multilatéral**

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 18 décembre 1979

Retrait d'une réserve à l'égard de l'article 15, alinéas 2 et 3 formulée lors de la ratification

Belgique
Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 juillet 2002
Date de prise d'effet : 8 juillet 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 juillet 2002

Protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 6 octobre 1999

Adhésion

Kirghizistan
Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 juillet 2002

Date de prise d'effet : 20 octobre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 juillet 2002

No. 20966. **Multilatéral**

Convention sur la reconnaissance des études et des diplômes relatifs à l'enseignement supérieur dans les Etats de la région Europe. Paris, 21 décembre 1979

Ratification

Albanie
Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 7 juin 2002
Date de prise d'effet : 1er août 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 2 juillet 2002

No. 21114. **Multilatéral**

Convention relative à l'immatriculation des bateaux de navigation intérieure. Genève, 25 janvier 1965

Succession (avec déclaration)

Croatie
Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 juillet 2002
Date de prise d'effet : 8 octobre 1991
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 juillet 2002

No. 21623. **Multilatéral**

Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance. Genève, 13 novembre 1979

Adhésion

Azerbaïdjan
Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 juillet 2002
Date de prise d'effet : 1er octobre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 juillet 2002

No. 22495. **Multilatéral**

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant

des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocoles I, II et III). Genève, 10 octobre 1980

Consentement à être lié au Protocole III (avec déclarations interprétatives)

France

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 juillet 2002

Date de prise d'effet : 18 janvier 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 juillet 2002

No. 23583. Multilatéral

Convention internationale sur l'harmonisation des contrôles des marchandises aux frontières. Genève, 21 octobre 1982

Adhésion

Chypre

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er juillet 2002

Date de prise d'effet : 1er octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er juillet 2002

No. 27531. Multilatéral

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants. New York, 25 mai 2000

Ratification

Azerbaïdjan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 juillet 2002

Date de prise d'effet : 3 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 juillet 2002

Adhésion

Égypte

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 juillet 2002

Date de prise d'effet : 12 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 juillet 2002

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés. New York, 25 mai 2000

Ratification (avec déclaration)

Azerbaïdjan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 juillet 2002

Date de prise d'effet : 3 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 juillet 2002

Adhésion (avec déclaration)

Qatar

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 juillet 2002

Date de prise d'effet : 25 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 juillet 2002

No. 30382. Multilatéral

Accord européen sur les grandes lignes de transport international combiné et les installations connexes (AGTC). Genève, 1er février 1991

Adhésion

Kazakhstan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 juillet 2002

Date de prise d'effet : 9 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 juillet 2002

No. 31363. Multilatéral

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer. Montego Bay, 10 décembre 1982

Déclarations en vertu des articles 287 et 298

Espagne

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 juillet 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 juillet 2002

No. 31714. Multilatéral

Accord relatif à la conservation des chauves-souris en Europe. Londres, 4 décembre 1991

Amendement à l'Accord relatif à la conservation des chauves-souris en Europe. Bristol, 18 et 20 juillet 1995

Entrée en vigueur : 8 janvier 2000, conformément à l'article VII de l'Accord

Participant	Acceptation
Bulgarie	9 nov 1999 A
Finlande	20 sept 1999 A
Pays-Bas	14 mars 1996 A
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de : Gibraltar)	20 févr 1998 A
Ukraine	30 sept 1999 A

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 8 juillet 2002

Acceptation

Luxembourg

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord : 13 septembre 2000

Date de prise d'effet : 13 octobre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 8 juillet 2002

Acceptation

Roumanie

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord : 20 juillet 2000

Date de prise d'effet : 20 août 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 8 juillet 2002

Acceptation

Croatie

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord : 8 août 2000

Date de prise d'effet : 8 septembre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 8 juillet 2002

Acceptation

République de Moldova

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord : 2 février 2001

Date de prise d'effet : 2 mars 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 8 juillet 2002

No. 32607. Association internationale de développement et Inde

Accord de crédit de développement -- Projet d'hydrologie. Washington, 22 septembre 1995

* Deuxième Accord modifiant l'Accord de crédit de développement (Projet d'hydrologie) entre l'Inde et l'Association internationale

de développement (avec annexes). New Delhi, 20 septembre 2001

Entrée en vigueur : 8 mai 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 17 juillet 2002

No. 32662. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Swaziland

Accord pour la promotion et la protection des investissements. Londres, 5 mai 1995

Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume de Swaziland prorogeant l'Accord pour la promotion et la protection des investissements fait à Londres le 5 mai 1995 à l'île de Man et aux baillages de Guernesey et de Jersey. Mbanane, 17 octobre 2001 et 21 novembre 2001

Entrée en vigueur : 21 novembre 2001, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 8 juillet 2002

No. 32764. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Kazakhstan

Accord relatif à la promotion et à la protection des investissements. Londres, 23 novembre 1995

Échange de notes prorogeant l'Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République du Kazakhstan relatif à la promotion et à la protection des investissements signé à Londres le 23 novembre 1995 à l'île de Man et aux baillages de Guernesey et de Jersey. Almaty, 6 et 29 juillet 1999

Entrée en vigueur : 29 juillet 1999, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et kazakh

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 8 juillet 2002

No. 33171. Association internationale de développement et Géorgie

Accord de crédit de développement (Projet de santé) entre la Géorgie et l'Association internationale de développement. Washington, 9 mai 1996

* Accord modifiant l'Accord de crédit de développement (Projet de santé) entre la Géorgie et l'Association internationale de développement (avec annexes). Tbilissi, 18 décembre 2001

Entrée en vigueur : 27 mars 2002 par notification

Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 8 juillet 2002

No. 33480. Multilatéral

Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique. Paris, 14 octobre 1994

Adhésion

Andorre

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 juillet 2002
Date de prise d'effet : 13 octobre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 juillet 2002

Adhésion

Somalie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 juillet 2002
Date de prise d'effet : 22 octobre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 24 juillet 2002

No. 33632. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et États-Unis d'Amérique

Traité entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à l'entraide judiciaire en matière pénale. Washington, 6 janvier 1994

Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique modifiant le Traité du 6 janvier 1994 relatif à l'entraide judiciaire en matière pénale. Washington, 30 avril 2001 et 1er mai 2001

Entrée en vigueur : 1er mai 2001, conformément aux dispositions desdites notes
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 8 juillet 2002

No. 33675. Association internationale de développement et République-Unie de Tanzanie

Accord de crédit de développement -- Projet de gestion de l'environnement du lac Victoria. Washington, 10 septembre 1996

* Accord modifiant l'Accord de crédit de développement (Projet de gestion de l'environnement du lac Victoria) entre la République-Unie de Tanzanie et l'Association internationale de développement (avec annexe). Washington, 5 février 2002

Entrée en vigueur : 11 avril 2002 par notification

Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 18 juillet 2002

No. 34028. Multilatéral

Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière. Espoo (Finlande), 25 février 1991

Ratification

Irlande

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 juillet 2002
Date de prise d'effet : 23 octobre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 juillet 2002

Communication relative à la réserve formulée par le Canada lors de la ratification

Irlande

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 juillet 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 juillet 2002

No. 34145. Brésil et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Traité d'extradition entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord. Londres, 18 juillet 1995

Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République fédérative du Brésil étendant le Traité d'extradition signé à Londres le 18 juillet 1995 à l'île de Man. Brasília, 3 juillet 2001 et 1er août 2001

Entrée en vigueur : 1er août 2001, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et portugais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 8 juillet 2002

No. 35479. Brésil et Organisation météorologique mondiale

Accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et l'Organisation météorologique mondiale afin d'appuyer le Programme de surveillance et de géoréférence hydrologique pour l'utilisation de l'énergie hydraulique, complémentaire à l'Accord d'assistance technique du 29 décembre 1964 entre le Brésil et l'Organisation des Nations Unies, ses institutions spécialisées et l'Agence internationale de l'énergie atomique. Brasília, 9 décembre 1998

Amendement à l'Accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et l'Organisation météorologique mondiale afin d'appuyer le Programme de surveillance et de géoréférence

hydrologique pour l'utilisation de l'énergie hydraulique, complémentaire à l'Accord d'assistance technique du 29 décembre 1964 entre le Brésil et l'Organisation des Nations Unies, ses institutions spécialisées et l'Agence internationale de l'énergie atomique. Brasília, 21 mars 2002

Entrée en vigueur : 21 mars 2002, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 1er juillet 2002

No. 35597. Multilatéral

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction. Oslo, 18 septembre 1997

Ratification

Angola

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 juillet 2002

Date de prise d'effet : 1er janvier 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 juillet 2002

No. 36605. Multilatéral

Convention sur les effets transfrontières des accidents industriels. Helsinki, 17 mars 1992

Ratification

Italie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 juillet 2002

Date de prise d'effet : 30 septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 juillet 2002

No. 37440. Allemagne et Yémen

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Yémen concernant la coopération financière 1999. Sana'a, 24 janvier 2001

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Yémen concernant la coopération financière 1999 (correction à effectuer à la version allemande des textes originaux établis en langues allemande et yéménite). Sana'a, 23 septembre 2001 et 30 octobre 2001

Entrée en vigueur : 30 octobre 2001, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : arabe, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 25 juillet 2002

No. 37517. Multilatéral

Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif. New York, 15 décembre 1997

Adhésion

Tadjikistan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 juillet 2002

Date de prise d'effet : 28 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 29 juillet 2002

No. 37769. Multilatéral

Accord international de 2001 sur le café. Londres, 28 septembre 2000

Ratification

Mexique

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 juillet 2002

Date de prise d'effet : 25 janvier 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 juillet 2002

No. 38233. Association internationale de développement et Honduras

Accord de crédit de développement (Projet interactif d'apprentissage environnemental et de promotion de la science (PROFUTURO)) entre la République du Honduras et l'Association internationale de développement. Washington, 29 juin 1999

* Accord modifiant l'Accord de crédit de développement (Projet interactif d'apprentissage environnemental et de promotion de la science (PROFUTURO)) entre la République du Honduras et l'Association internationale de développement (avec annexe). Tegucigalpa, 17 octobre 2001

Entrée en vigueur : 29 mai 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 17 juillet 2002

No. 38258. Association internationale de développement et Zambie

Accord de crédit de développement (Crédit d'appui à la viabilité des finances publiques) entre la République de Zambie et l'Association internationale de développement. Washington, 27 juillet 2000

* Troisième Accord modifiant l'Accord de crédit de développement (Crédit d'appui à la viabilité des finances publiques) entre la République de Zambie et l'Association internationale de développement. Washington, 23 avril 2002

Entrée en vigueur : 4 juin 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 juillet 2002

No. 38349. Multilatéral

Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme. New York, 9 décembre 1999

Ratification

Panama

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 juillet 2002

Date de prise d'effet : 2 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 juillet 2002

Ratification

Jamahiriya arabe libyenne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 juillet 2002

Date de prise d'effet : 8 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 juillet 2002

Ratification (avec notification)

Norvège

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 juillet 2002

Date de prise d'effet : 14 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 juillet 2002

No. 38466. Multilatéral

Accord sur la conservation des cétacés de la mer Noire, de la Méditerranée et de la zone Atlantique adjacente. Monaco, 24 novembre 1996

Ratification

Jamahiriya arabe libyenne

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement monégasque : 18 juin 2002

Date de prise d'effet : 1er septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Monaco, 10 juillet 2002

No. 38542. Multilatéral

Traité de l'OMPI sur le droit d'auteur (WCT) (1996). Genève, 20 décembre 1996

Adhésion

Mali

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle : 24 janvier 2002

Date de prise d'effet : 24 avril 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, 19 juillet 2002

Note : Voir aussi partie I, No. 38542

Ratification

Sénégal

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle : 18 février 2002

Date de prise d'effet : 18 mai 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, 19 juillet 2002

Note : Voir aussi partie I, No. 38542

Adhésion

Honduras

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle : 20 février 2002

Date de prise d'effet : 20 mai 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, 19 juillet 2002

Note : Voir aussi partie I, No. 38542

Adhésion

Guinée

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle : 25 février 2002

Date de prise d'effet : 25 mai 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, 19 juillet 2002

Note : Voir aussi partie I, No. 38542

Adhésion

Jamaïque

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle : 12 mars 2002

Date de prise d'effet : 12 juin 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, 19 juillet 2002

Note : Voir aussi partie I, No. 38542

No. 38543. Multilatéral

Traité de l'OMPI sur les interprétations et exécutions et les phonogrammes (WPPT) (1996). Genève, 20 décembre 1996

Adhésion

Guinée

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle : 25 février 2002

Date de prise d'effet : 25 mai 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, 19 juillet 2002

Note : Voir aussi partie I, No. 38543

Adhésion

Jamaïque

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle : 12 mars 2002

Date de prise d'effet : 12 juin 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, 19 juillet 2002

Note : Voir aussi partie I, No. 38543

Adhésion

Kirghizistan

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle : 15 mai 2002

Date de prise d'effet : 15 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, 19 juillet 2002

Note : Voir aussi partie I, No. 38543

Adhésion

Pérou

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle : 18 avril 2002

Date de prise d'effet : 18 juillet 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, 19 juillet 2002

Note : Voir aussi partie I, No. 38543

No. 38544. Multilatéral

Statut de Rome de la Cour pénale internationale. Rome, 17 juillet 1998

Exclusion territoriale

Danemark (exclusion : Îles Féroé et Groenland)

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 juin 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er juillet 2002

Note : Voir aussi partie I, No. 38544

Exclusion territoriale

Nouvelle-Zélande (exclusion : Îles Tokélaou)

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 septembre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er juillet 2002

Note : Voir aussi partie I, No. 38544

Application territoriale à l'égard des Antilles néerlandaises et d'Aruba

Pays-Bas (à l'égard de : Aruba et Antilles néerlandaises)

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 juillet 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er juillet 2002

Note : Voir aussi partie I, No. 38544

Communication (avec déclaration)

États-Unis d'Amérique

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 mai 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er juillet 2002

Note : Voir aussi partie I, No. 38544

Ratification

Grèce

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 mai 2002

Date de prise d'effet : 1er août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er juillet 2002

Note : Voir aussi partie I, No. 38544

Ratification

Ouganda

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 juin 2002

Date de prise d'effet : 1er septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er juillet 2002

Note : Voir aussi partie I, No. 38544

Ratification (avec notification)

Brésil

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juin 2002

Date de prise d'effet : 1er septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er juillet 2002

Note : Voir aussi partie I, No. 38544

Ratification

Namibie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 juin 2002

Date de prise d'effet : 1er septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er juillet 2002

Note : Voir aussi partie I, No. 38544

Ratification (avec déclaration)

Lettonie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 juin 2002

Date de prise d'effet : 1er septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er juillet 2002

Note : Voir aussi partie I, No. 38544

Ratification

Bolivie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 juin 2002

Date de prise d'effet : 1er septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er juillet 2002

Note : Voir aussi partie I, No. 38544

Ratification (avec déclaration)

Gambie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 juin 2002

Date de prise d'effet : 1er septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er juillet 2002

Note : Voir aussi partie I, No. 38544

Ratification (avec déclaration interprétative)

Uruguay

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 juin 2002

Date de prise d'effet : 1er septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er juillet 2002

Note : Voir aussi partie I, No. 38544

Ratification (avec déclaration)

Australie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er juillet 2002

Date de prise d'effet : 1er septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er juillet 2002

Note : Voir aussi partie I, No. 38544

Ratification

Honduras

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er juillet 2002

Date de prise d'effet : 1er septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er juillet 2002

Note : Voir aussi partie I, No. 38544

Notification en vertu du paragraphe 2 de l'article 87

Uruguay

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 juillet 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 juillet 2002

Note : Voir aussi partie I, No. 38544

No. 38565. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Pays-Bas

Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas relatif au statut du personnel détaché auprès de l'Unité européenne des drogues à la Haye. Londres, 30 novembre 1994 et 27 janvier 1995

Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du

Royaume des Pays-Bas prorogeant l'Accord relatif au statut du personnel détaché auprès de l'Unité européenne des drogues à la Haye pour une période illimitée. Londres, 6 et 14 février 1996

Entrée en vigueur : 14 février 1996, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 8 juillet 2002

Note : Voir aussi partie I, No. 38565

No. 38570. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Turkménistan

Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Turkménistan. Achgabat, 9 février 1995

Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement turkmène modifiant l'Accord relatif aux services aériens fait à Achgabat le 9 février 1995 (avec annexes). Achgabat, 14 août 2000 et 11 septembre 2000

Entrée en vigueur : 11 septembre 2000, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et turkmène

Texte authentique (annexes) : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 8 juillet 2002

Note : Voir aussi partie I, No. 38570

No. 38607. Communauté économique européenne et Saint-Marin

Accord de coopération et d'union douanière entre la Communauté économique européenne et la République de Saint-Marin. Bruxelles, 16 décembre 1991

Protocole à l'Accord de coopération et d'union douanière entre la Communauté économique européenne et la République de Saint-Marin à la suite de l'adhésion de la République d'Autriche, de la République de Finlande et du Royaume de Suède à l'Union européenne (avec acte final). Bruxelles, 30 octobre 1997

Entrée en vigueur : 1er avril 2002 par notification, conformément à l'article 3

Textes authentiques : danois, néerlandais, anglais, finnois, français, allemand, grec, italien, portugais, espagnol et suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Union européenne, 24 juillet 2002

Note : Voir aussi partie I, No. 38607

Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Partie I

No. 34635. **États-Unis d'Amérique et Israël**

Mémoire d'accord entre le Department of Health and Human Services des États-Unis d'Amérique et le Ministère du Travail et des Affaires sociales de l'État d'Israël relatif à la coopération dans les domaines des services sociaux et du développement humain. Washington, 12 janvier 1984 et Jérusalem, 16 janvier 1984

Entrée en vigueur : 16 janvier 1984 par signature, conformément à l'article 6

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 18 mai 1998

[Les dates de conclusion devraient se lire 12 et 16 janvier 1984 au lieu de 12 et 16 janvier 1998. La date de prise d'effet devrait se lire 16 janvier 1984 au lieu de 16 janvier 1998.]

Annexe A

No. 38349. **Multilatéral**

Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme. New York, 9 décembre 1999

Ratification (avec déclaration)

Guatemala

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 février 2002

Date de prise d'effet : 10 avril 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 avril 2002

[La formalité est accompagnée d'une déclaration.]

Annexe C

No. 2623. **Multilatéral**

Convention internationale pour la répression du faux monnayage. Genève, 20 avril 1929

Protocole à la Convention internationale pour la répression du faux monnayage. Genève, 20 avril 1929

Succession

Bélarus

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 août 2001

Date de prise d'effet : 25 décembre 1991

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 août 2001

[La déclaration précédemment attachée à la succession s'applique seulement à la Convention.]

Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Annexe A

No. 521. Multilatéral

Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. New York, 21 novembre 1947

Deuxième texte révisé de l'Annexe XII - Organisation maritime internationale (OMI) - à la Convention sur les privilèges et immu-

nités des institutions spécialisées (avec pièces jointes).
Londres, 22 novembre 2001

Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 avril 2002

Index alphabétique

A

Administration			I-38598	62
I-38584	61		I-38599	62
I-38612	64		I-38601	63
I-38618	65		I-38602	63
Afrique			I-38608	64
A-33480	79		I-38609	64
Agence internationale de l'énergie atomique			I-38620	66
I-38591	62		I-38621	66
Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA)			I-38622	66
A-35479	80		I-38623	66
Agence multilatérale de garantie des investissements			I-38624	66
I-38631	67		I-38625	66
I-38632	67		I-38626	66
I-38633	67		I-38627	66
I-38634	67		I-38628	66
I-38635	67		I-38629	67
I-38636	67		I-38630	67
I-38637	67		I-38651	69
I-38638	68		A-37440	80
I-38639	68	Amérique latine		
I-38640	68	I-38578	60	
I-38641	68	Amitié		
I-38642	68	I-38574	59	
I-38643	68	Andorre		
I-38644	68	A-33480	79	
I-38645	68	Angola		
I-38646	69	A-35597	80	
I-38647	69	Animaux		
I-38648	69	A-31714	78	
I-38649	69	Antilles néerlandaises		
I-38650	69	A-38544	82	
Agriculture		Arbitrage et conciliation		
I-38586	61	A-4739	71	
I-38595	62	Arménie		
I-38596	62	I-38619	65	
I-38597	62	Armes		
I-38626	66	A-22495	77	
AIEA		A-27531	77	
I-38591	62	Aruba		
Albanie		A-38544	82	
A-11806	73	Assistance		
A-20966	76	I-38536	53	
Algérie		I-38569	59	
I-38587	61	I-38575	59	
Allemagne		I-38609	64	
I-38588	61	I-38617	65	
I-38592	62	I-38628	66	
I-38593	62	I-38629	67	
I-38594	62	II-1250	70	
I-38595	62	A-33632	79	
I-38596	62	A-35479	80	
I-38597	62	A-37440	80	
		Association internationale de développement		
		I-38553	56	
		I-38554	56	

I-38555	57
I-38559	57
I-38561	58
I-38564	58
I-38579	60
I-38581	60
I-38582	60
I-38583	60
I-38586	61
I-38603	63
I-38604	63
I-38605	63
I-38612	64
I-38613	64
I-38616	65
I-38617	65
I-38618	65
I-38619	65
A-32607	78
A-33171	79
A-33675	79
A-38233	80
A-38258	81
Assurance	
I-38593	62
Australie	
A-38544	83
A-4789	72
Aviation	
I-38541	54
I-38570	59
A-14295	75
A-38570	83
Azerbaïdjan	
I-38553	56
A-15705	76
A-21623	76
A-27531	77

B

Bahreïn	
I-38631	67
Bangladesh	
I-38561	58
I-38586	61
Banque internationale pour la reconstruction et le développement	
I-38556	57
I-38557	57
I-38558	57
I-38560	57
I-38562	58
I-38563	58
I-38580	60
I-38584	61
I-38585	61
I-38610	64
I-38611	64
I-38614	65
I-38615	65

Barbade	
I-38632	67
Bélarus	
C-2623	84
Belgique	
A-20378	76
Bénin	
I-38594	62
I-38595	62
I-38633	67
Bolivie	
I-38634	67
A-38544	82
Bosnie-Herzégovine	
I-38617	65
Brésil	
I-38577	60
I-38578	60
I-38585	61
I-38600	63
I-38602	63
I-38606	63
I-38620	66
A-34145	79
A-35479	80
A-38544	82
Bulgarie	
I-38589	61
Burkina Faso	
I-38596	62
Burundi	
I-38635	67
A-14583	75

C

Cambodge	
I-38598	62
I-38616	65
I-38618	65
I-38636	67
Caraïbe	
I-38578	60
Chartes-Constitutions-Statuts	
A-31363	77
Chine	
I-38610	64
I-38615	65
I-38621	66
I-38622	66
I-38623	66
Chypre	
A-23583	77
A-7525	73
Colombie	
I-38562	58
I-38591	62
Commerce	
I-38538	53

I-38540	54
I-38567	58
I-38568	59
A-11654	73
A-11806	73
A-12140	74, 75
A-4739	71
Communauté économique européenne	
I-38607	64
A-38607	83
Conférences-Réunions	
I-38578	60
I-38588	61
Convention de Rome	
A-7247	73
Coopération	
I-38534	53
I-38562	58
I-38573	59
I-38574	59
I-38590	61
I-38593	62
I-38594	62
I-38595	62
I-38596	62
I-38597	62
I-38598	62
I-38599	62
I-38600	63
I-38601	63
I-38602	63
I-38607	64
I-38608	64
I-38609	64
I-38620	66
I-38621	66
I-38624	66
I-38627	66
I-38628	66
I-38630	67
II-1251	70
A-37440	80
A-38607	83
Costa Rica	
I-38637	67
Côte d'Ivoire	
I-38581	60
Cours d'eau-Ressources en eau	
I-38613	64
I-38620	66
A-38466	81
A-9587	73
Créances-Dettes	
I-38537	53
I-38538	53
I-38540	54
I-38545	55
I-38551	56
I-38552	56
I-38567	58
I-38568	59
Crédits	
I-38553	56

I-38554	56
I-38555	57
I-38559	57
I-38561	58
I-38564	58
I-38579	60
I-38581	60
I-38582	60
I-38583	60
I-38586	61
I-38603	63
I-38604	63
I-38605	63
I-38612	64
I-38613	64
I-38616	65
I-38617	65
I-38618	65
I-38619	65
A-32607	78
A-33171	79
A-33675	79
A-38233	80
A-38258	81

Croatie

A-21114	76
A-31714	78

D

Danemark

A-38544	82
---------------	----

Désarmement

A-22495	77
A-35597	80

Développement

I-34635	84
I-38553	56
I-38554	56
I-38555	57
I-38558	57
I-38559	57
I-38560	57
I-38561	58
I-38562	58
I-38566	58
I-38581	60
I-38582	60
I-38586	61
I-38592	62
I-38595	62
I-38602	63
I-38603	63
I-38604	63
I-38605	63
I-38611	64
I-38612	64
I-38613	64
I-38614	65
I-38616	65
I-38617	65

I-38618	65
I-38619	65
A-38258	81
Douanes	
I-38607	64
A-23583	77
A-38607	83
Droit civil	
A-12140	74, 75
A-7525	73
Droit commercial	
A-12140	74, 75
Droit d'auteur	
I-38542	54
A-38542	81
A-7247	73
Droit de la mer	
A-31363	77
Droit des traités	
A-18232	76
Droits de l'homme	
A-20378	76
A-27531	77
A-7525	73

E

Education	
I-38554	56
I-38555	57
I-38561	58
I-38594	62
I-38598	62
I-38625	66
I-38627	66
A-20966	76
A-7247	73
Égypte	
A-27531	77
Energie	
I-38605	63
A-35479	80
Enfants-Mineurs-Jeunesse	
A-27531	77
A-9431	73
Environnement	
I-38577	60
I-38601	63
I-38629	67
A-14583	75
A-15511	75
A-21623	76
A-22495	77
A-31363	77
A-31714	78
A-33480	79
A-33675	79
A-34028	79
A-36605	80
A-38233	80

A-38466	81
A-9587	73
Équateur	
I-38568	59
I-38592	62
I-38611	64
Érythrée	
I-38640	68
Espagne	
I-38546	55
I-38547	56
I-38571	59
I-38572	59
I-38573	59
A-12140	74
A-31363	77
Estonie	
I-38574	59
États-Unis d'Amérique	
I-34635	84
A-33632	79
A-38544	82
Europe	
I-38565	58
A-20966	76
A-30382	77
A-31714	78
A-38565	83
A-8940	73
Exploitation minière	
I-38577	60
Ex-République yougoslave de Macédoine	
I-38651	69
Extradition	
I-38576	59
A-34145	79

F

Famille	
A-7525	73
A-9431	73
Faune et flore sauvages (protection)	
A-14583	75
A-31714	78
Fédération de Russie	
I-38566	58
I-38573	59
Femmes	
A-20378	76
A-7525	73
France	
I-38534	53
I-38575	59
I-38576	59
A-22495	77
Frontières	
I-38587	61
A-21623	76

A-23583	77
A-34028	79

G

Gabon	
I-38538	53
Gambie	
A-38544	83
Géorgie	
A-33171	79
Ghana	
I-38579	60
I-38599	62
Grèce	
A-38544	82
Groenland	
A-38544	82
Guatemala	
A-38349	84
Guerre	
I-38546	55
A-27531	77
Guinée	
A-38542	81
A-38543	81
Guinée équatoriale	
I-38639	68
Guyana	
A-14152	75
A-7515	73

H

Habitat	
A-14583	75
Haïti	
I-38641	68
Honduras	
I-38603	63
A-38233	80
A-38542	81
A-38544	83
Hongrie	
I-38574	59

I

Îles Féroé	
A-38544	82
Îles Tokélaou	
A-38544	82

Imposition	
I-38571	59
I-38600	63

Inde	
I-38563	58
I-38564	58
A-32607	78

Indonésie	
I-38540	54
I-38554	56

Industrie	
I-38547	56
I-38550	56
A-36605	80

Institutions spécialisées 71, 85	
voir aussi les noms des institutions	
A-521	71, 85

Investissements	
I-38533	53
I-38539	54
I-38631	67
I-38632	67
I-38633	67
I-38634	67
I-38635	67
I-38636	67
I-38637	67
I-38638	68
I-38639	68
I-38640	68
I-38641	68
I-38642	68
I-38643	68
I-38644	68
I-38645	68
I-38646	69
I-38647	69
I-38648	69
I-38649	69
I-38650	69
A-32662	78
A-32764	78

Irlande	
A-34028	79

Israël	
I-34635	84
I-38589	61
I-38590	61
A-12140	74

Italie	
A-36605	80

J

Jamahiriya arabe libyenne	
A-38349	81
A-38466	81
Jamaïque	
I-38580	60
A-38542	81

A-38543	82
A-4739	71
Japon	
A-4789	71, 72
Jordanie	
I-38567	58

K

Kazakhstan	
I-38556	57
A-30382	77
A-32764	78
Kirghizistan	
A-20378	76
A-38543	82
Koweït	
A-15511	75

L

Lesotho	
I-38642	68
Lettonie	
A-38544	82
A-4789	71, 72
A-9431	73
Liban	
I-38539	54
Luxembourg	
I-38593	62
A-13925	75
A-31714	78

M

Malaisie	
I-38643	68
Mali	
I-38629	67
A-38542	81
Maroc	
I-38587	61
Maurice	
I-38584	61
Mer	
I-38556	57
A-31363	77
A-38466	81
A-9587	73
Météorologie	
A-35479	80
Mexique	
A-37769	80

A-9587	73
Mozambique	
I-38644	68

N

Namibie	
A-38544	82
Navigation	
A-21114	76
A-31363	77
Navires et transports maritimes	
A-21114	76
Népal	
I-38604	63
Norvège	
A-12140	74, 75
A-38349	81
A-7247	73
Nouvelle-Zélande	
A-38544	82

O

Organisation des Nations Unies	
I-38578	60
I-38588	61
Organisation des Nations Unies (Programme des Nations Unies pour le développement)	
II-1250	70
Organisation météorologique mondiale	
A-35479	80
Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI)	
I-38542	54
A-38542	81
Organisation mondiale de la santé	
II-1251	70
Organisations internationales-Institutions	
A-11654	73
Ouganda	
I-38605	63
A-38544	82
Ouzbékistan	
I-38627	66
I-38628	66

P

Pakistan	
I-38537	53
I-38541	54
I-38582	60

Palaos	
A-15511	75
Panama	
A-38349	81
Paraguay	
I-38600	63
I-38606	63
Pays-Bas	
I-38536	53
I-38565	58
A-38544	82
A-38565	83
Pêche et pêcheries	
A-38466	81
A-9587	73
Pensions	
I-38593	62
Pérou	
A-38543	82
Pollution	
A-21623	76
A-34028	79
Population	
I-38588	61
Portugal	
I-38548	56
I-38549	56
I-38550	56
A-12140	74
Prêts	
I-38556	57
I-38557	57
I-38558	57
I-38560	57
I-38562	58
I-38563	58
I-38567	58
I-38580	60
I-38584	61
I-38585	61
I-38610	64
I-38611	64
I-38614	65
I-38615	65
Privilèges-Immunités	
A-521	71, 85
Produits agricoles	
A-11654	73
Produits chimiques	
I-38566	58
Produits de base	
A-11654	73
A-23583	77
A-37769	80

Q

Qatar	
I-38645	68

A-27531	77
Questions civiles	
A-12140	74, 75
A-27531	77
Questions domaniales	
I-38547	56
I-38548	56
I-38550	56
A-11806	73
Questions économiques	
I-38581	60
I-38590	61
Questions financières	
I-38557	57
I-38560	57
I-38584	61
I-38622	66
I-38623	66
I-38624	66
I-38626	66
I-38651	69
A-37440	80
A-38258	81
A-38349	81, 84
Questions judiciaires	
I-38569	59
A-12140	74, 75
Questions juridiques	
I-38569	59
I-38631	67
I-38632	67
I-38633	67
I-38634	67
I-38635	67
I-38636	67
I-38637	67
I-38638	68
I-38639	68
I-38640	68
I-38641	68
I-38642	68
I-38643	68
I-38644	68
I-38645	68
I-38646	69
I-38647	69
I-38648	69
I-38649	69
I-38650	69
A-12140	74, 75
A-13925	75
A-18232	76
A-33632	79
A-7525	73
A-9431	73
Questions maritimes	
A-31363	77
A-38466	81
Questions monétaires	
C-2623	84
Questions nucléaires	
I-38534	53
I-38591	62

Questions pénales	
I-38536	53
I-38565	58
I-38569	59
I-38575	59
A-33632	79
A-37517	80
A-38565	83
C-2623	84
Questions sociales	
I-34635	84
I-38580	60
I-38585	61
I-38606	63
I-38611	64
I-38614	65

R

Région administrative spéciale de Hong-Kong (par autorisation du Gouvernement chinois)	
I-38569	59
Relations culturelles	
I-38543	55
I-38573	59
I-38594	62
A-11806	73
A-15511	75
A-38233	80
A-38543	81, 82
A-7247	73
République de Corée	
I-38590	61
République de Moldova	
I-38624	66
A-31714	78
République dominicaine	
I-38575	59
I-38576	59
I-38638	68
République fédérale d'Allemagne	
I-38545	55
I-38546	55
I-38547	56
I-38548	56
I-38549	56
I-38550	56
I-38551	56
I-38552	56
République-Unie de Tanzanie	
I-38612	64
I-38613	64
A-33675	79
Ressources naturelles	
I-38596	62
I-38597	62
Roumanie	
I-38557	57
I-38614	65
A-31714	78

Routes	
I-38564	58
I-38572	59
I-38599	62
I-38610	64
A-15705	76
A-17911	76
A-8940	73
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	
I-38533	53
I-38534	53
I-38535	53
I-38536	53
I-38537	53
I-38538	53
I-38539	54
I-38540	54
I-38541	54
I-38565	58
I-38566	58
I-38567	58
I-38568	59
I-38569	59
I-38570	59
A-18232	76
A-32662	78
A-32764	78
A-33632	79
A-34145	79
A-38565	83
A-38570	83
A-521	71

S

Saint-Marin	
I-38607	64
A-38607	83
Santé et services de santé	
I-38558	57
I-38579	60
I-38608	64
A-33171	79
Sciences	
A-38233	80
Sciences de la Terre	
A-32607	78
Sécheresse	
A-33480	79
Secours en cas de catastrophe	
I-38616	65
Sénégal	
I-38597	62
A-38542	81
Services	
I-38541	54
I-38570	59
I-38586	61
I-38592	62
I-38599	62

I-38606	63
Sierra Leone	
I-38533	53
Slovaquie	
I-38572	59
Slovénie	
I-38571	59
Somalie	
A-33480	79
Sri Lanka	
I-38625	66
I-38626	66
A-11654	73
Stupéfiantes	
I-38565	58
A-14152	75
A-38565	83
A-7515	73
Suisse	
I-38545	55
I-38551	56
I-38552	56
Suriname	
I-38577	60
Swaziland	
I-38646	69
A-32662	78
Sylviculture	
I-38612	64
A-33480	79

T

Tadjikistan	
A-37517	80
Télécommunications	
I-38604	63
A-7247	73
Terrorisme	
A-37517	80
A-38349	81, 84
Thaïlande	
I-38630	67
I-38647	69
Timor oriental	
II-1250	70
II-1251	70
TNP (Non-prolifération des armes nucléaires)	
I-38591	62
Tourisme	
I-38589	61
I-38603	63
Traités-Accords (application)	
A-18232	76
Transports	
I-38541	54
I-38563	58

I-38570	59
I-38572	59
I-38621	66
I-38630	67
A-13925	75
A-14295	75
A-15705	76
A-17911	76
A-30382	77
A-8940	73
Travail	
I-38592	62
I-38593	62
I-38606	63
Trinité-et-Tobago	
I-38648	69
Tunisie	
I-38601	63
Turkménistan	
I-38570	59
A-38570	83

U

Ukraine	
I-38649	69
Uruguay	
A-38544	83

V

Vanuatu	
A-15511	75
Véhicules à moteur	
A-4789	71, 72
Venezuela	
I-38558	57
I-38560	57
Viet Nam	
I-38535	53
I-38650	69
voir aussi les noms des institutions	
A-521	71, 85

Y

Yémen	
I-38608	64
I-38609	64
A-37440	80
Yougoslavie	
I-38583	60

Z

I-38559	57
A-38258	81

Zambia

I-38555	57
---------------	----